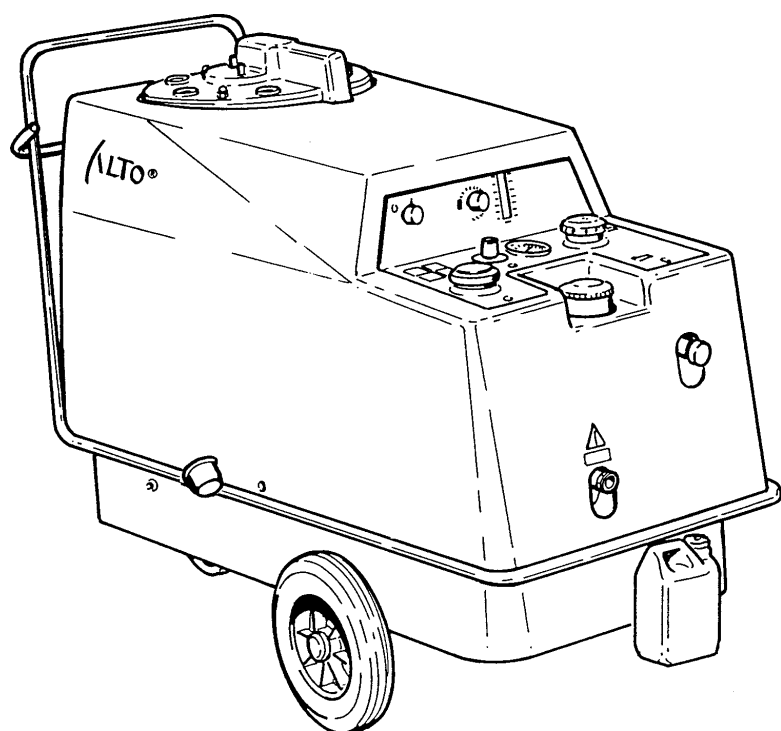


# 03V/VA C3V/VA



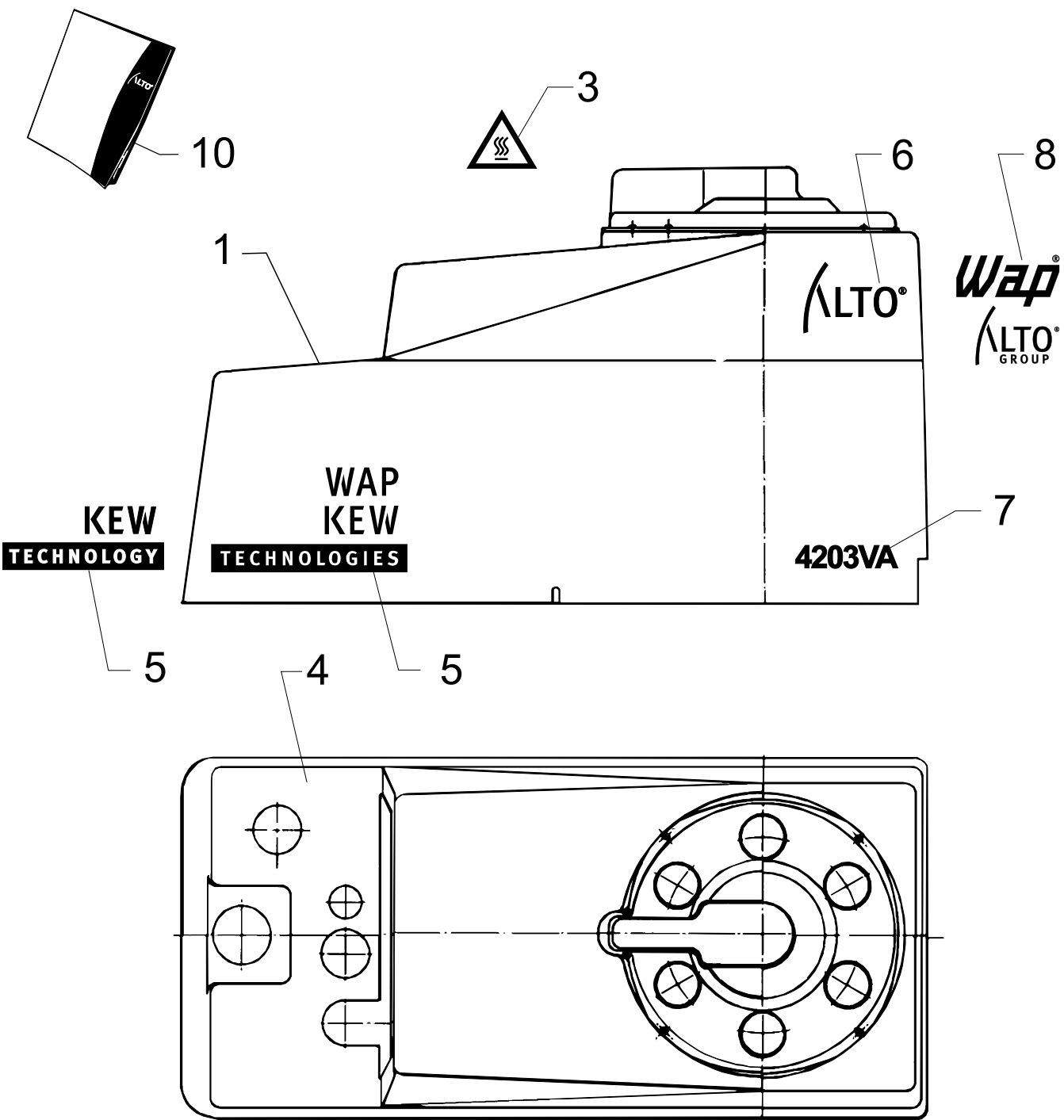
# ALTO®

Total Cleaning  
Confidence™

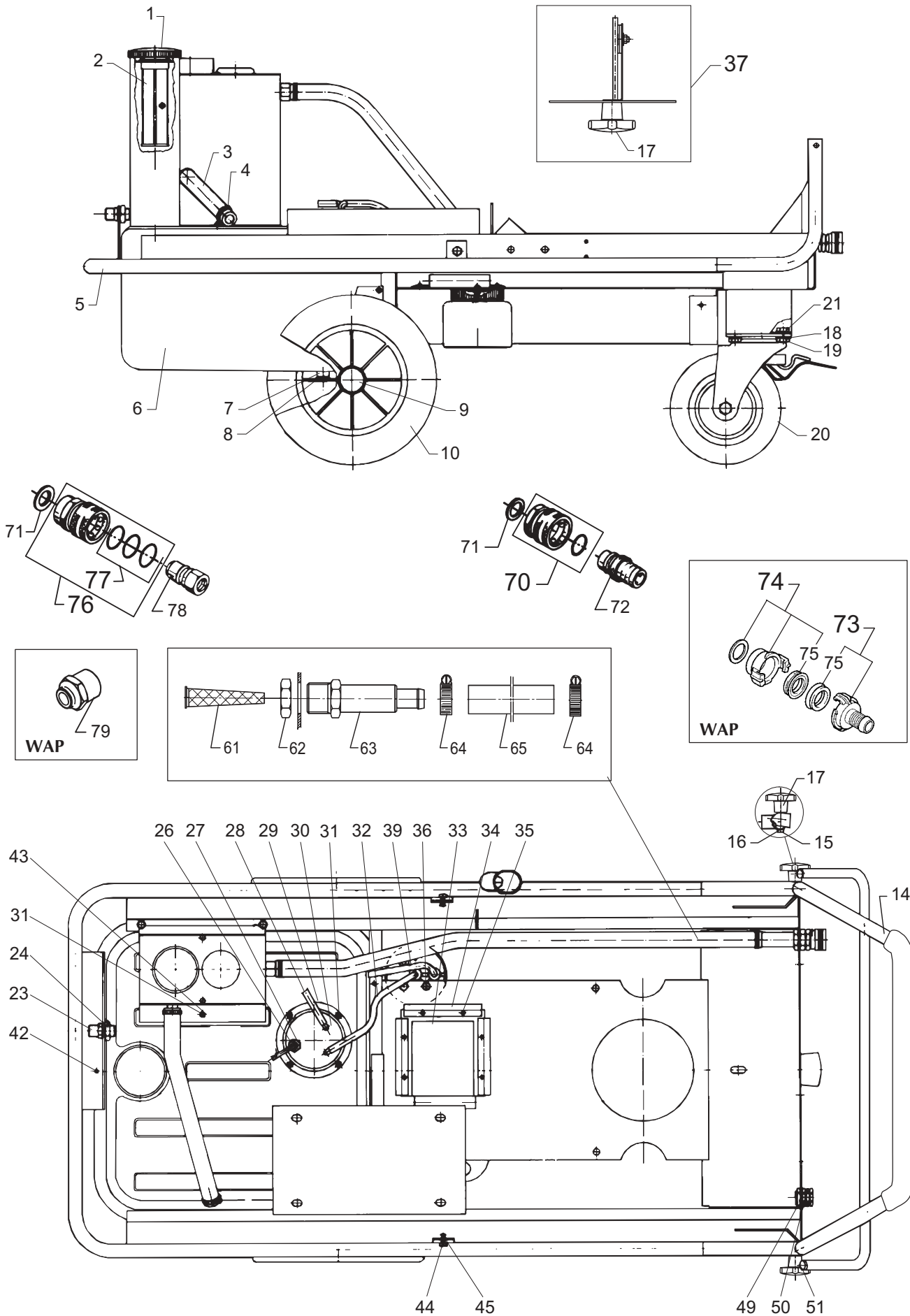
Reserve de  
Spare parts  
Ersatzteile  
Pièces détachées

598 73 99 - 00.08

**3** INDEX  
5

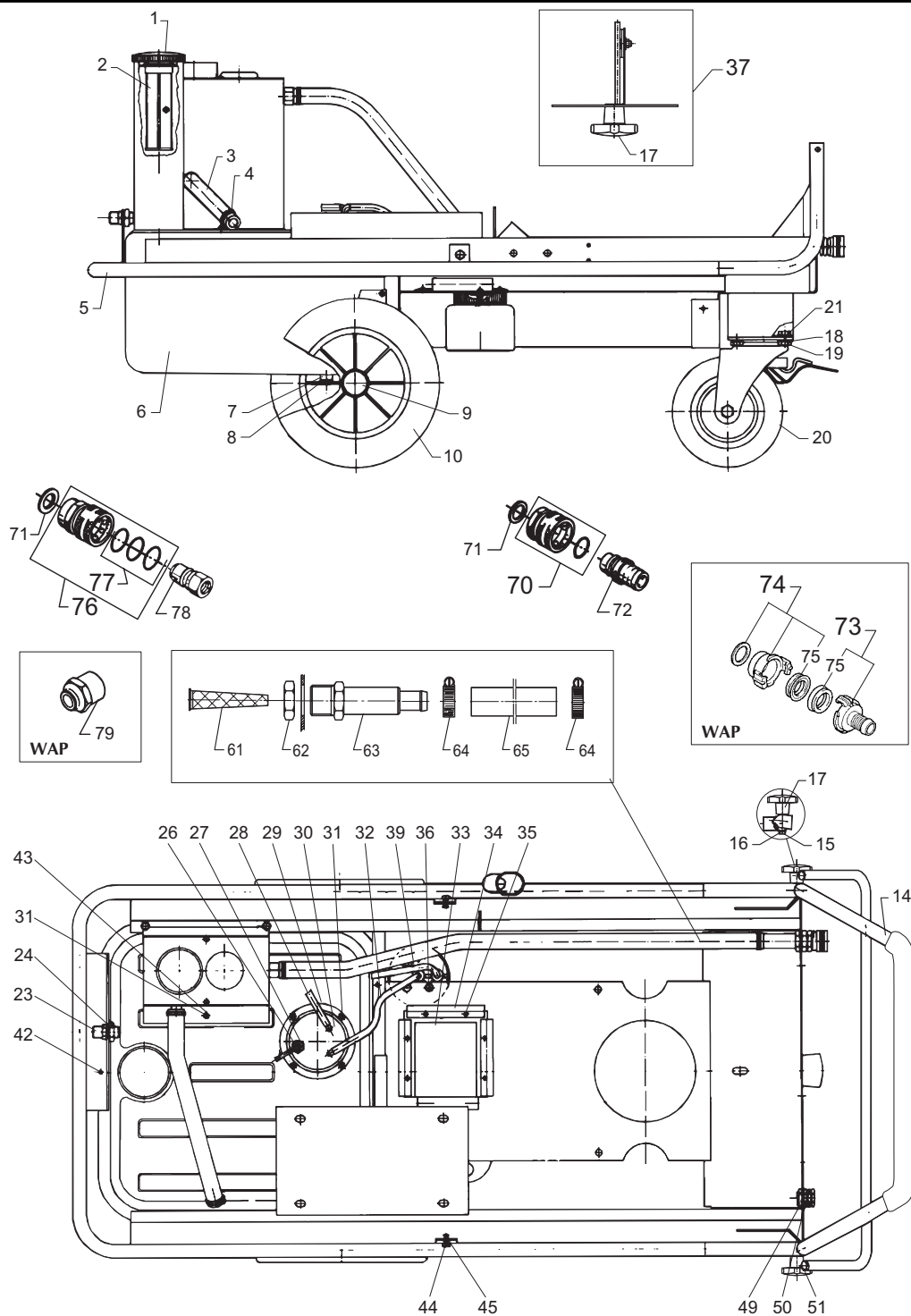




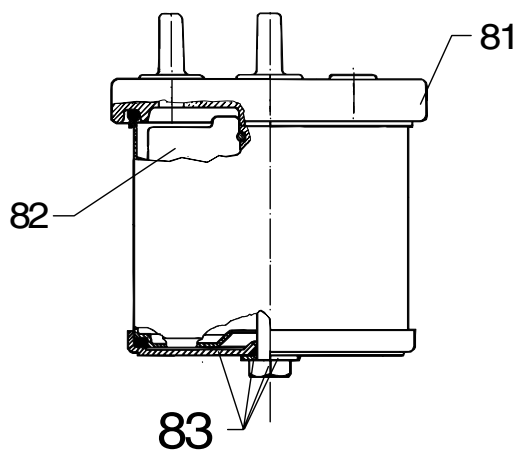


| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                         | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| -            | -          | Stel, monteret<br>Chassis, mount.<br>Rahmen, montiert<br>Châssis, monté                           |                            | x    | x       | x       |
| 1            | 2011104    | Låg f. brændstof<br>Cover f. fuel tank<br>Deckel f. Brennstofftank<br>Couvercle du réservoir fuel |                            | 1    | 1       | 1       |
| 2            | 1604222    | Påfyldningssi<br>Fuel filling (filter)<br>Brennstoffauffüllung (Filter)<br>Filtre                 |                            | 1    | 1       | 1       |
| 3            | 6220477    | Slange<br>Hose<br>Schlauch<br>Flexible                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1802107    | Spændebånd<br>Hose clip<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                  |                            | 2    | 2       | 2       |
| 5            | 6220200    | Stel<br>Chassis<br>Rahmen<br>Châssis                                                              |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 6220202    | Brændstoftank<br>Fuel tank<br>Brennstofftank<br>Réservoir à fuel                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 7            | 3001468    | Fiberskive<br>Fibre washer<br>Fiberscheibe<br>Rondelle                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 8            | 6200529    | Aftapningsskrue<br>Drain screw<br>Ablafschräube<br>Vis de vidange fuel                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 9            | 2004265    | Navkapsel<br>Hub cap<br>Nabenkappe<br>Enjoliveur                                                  |                            | 2    | 2       | 2       |
| 10           | 2011146    | Hjul<br>Wheel<br>Rad<br>Roue                                                                      |                            | 2    | 2       | 2       |
| 14           | 6224229    | Bagbøjle<br>Clamp rear<br>Bügel, Hinten<br>Collier, arrière                                       |                            | 1    | 1       | 1       |
| 15           | 4600559    | Dupsko<br>Ferrule<br>Zwinge<br>Fer                                                                |                            | 4    | 4       | 4       |
| 16           | 6100123    | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                 |                            | 2    | 2       | 2       |
| 17           | 4000279    | Stjernegreb<br>Star handle<br>Sterngriff<br>Poignée en étoile                                     |                            | 3    | 3       | 3       |
| 18           | 1801968    | Stjerneskrive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                    |                            | 4    | 4       | 4       |
| 19           | 1800465    | Møtrik<br>Nut M4<br>Mutter<br>Ecrou                                                               |                            | 4    | 4       | 4       |
| 20           | 2005619    | Drejehjul<br>Steerable wheel<br>Lenkrad<br>Roue pivotante                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 21           | 1802305    | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                 |                            | 4    | 4       | 4       |
| 23           | 6200484    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                             |                            | 1    | 1       | 1       |

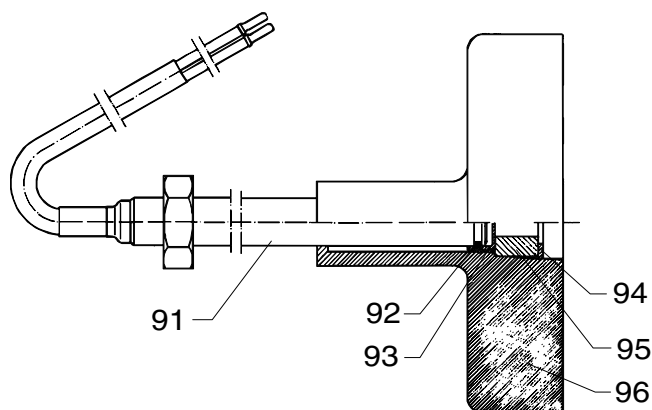
| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                             | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| 24           | 1803220    | Kontramøtrik<br>Lock nut<br>Gegenmutter<br>Contre écrou                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 26           | 1801026    | Kontramøtrik<br>Lock nut<br>Gegenmutter<br>Contre écrou                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 27           | 3000429    | Fiberskive<br>Fibre washer<br>Fiberscheibe<br>Rondelle                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 28           | 6200479    | Olieslange<br>Hose (fuel)<br>Schlauch (Brennstoff)<br>Durite à fuel                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 29           | 6240091    | Pakning<br>Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 30           | 6220212    | Dæksel<br>Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 31           | 1802743    | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                      |                            | 5    | 5       | 5       |
| 32           | 6200481    | Olieslange<br>Hose (fuel)<br>Schlauch (Brennstoff)<br>Durite à fuel                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 33           | 6220070    | Pakning f. blæser<br>Gasket f. fan<br>Dichtung f. Gebläse<br>Joint p. ventilateur                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 34           | 6220069    | Holder f. pakning<br>Holder f. gasket<br>Halterung f. Dichtung<br>Support du joint                                    |                            | 3    | 3       | 3       |
| 35           | 1803618    | Popnitte<br>Rivet<br>Niet<br>Rivet                                                                                    |                            | 6    | 6       | 6       |
| 36           | 1810167    | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                     |                            | 2    | 2       | 2       |
| 37           | 6202222    | Spjældplade, kompl.<br>Plate f. throttle, compl.<br>Platte f. Luftschieber, kompl.<br>Plaquette du régulateur, compl. |                            | 1    | 1       | 1       |
| 39           | 6200477    | Olieslange<br>Hose (fuel)<br>Schlauch (Brennstoff)<br>Durite à fuel                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 42           | 1803592    | Pladeskrue<br>Plate metal screw<br>Blechschräube<br>Vis                                                               |                            | 7    | 7       | 7       |
| 43           | 1804152    | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 44           | 6200145    | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                     |                            | 2    | 2       | 2       |
| 45           | 1803832    | Seegerring<br>Seeger circlip ring<br>Seegerring<br>Anneau Seger                                                       |                            | 2    | 2       | 2       |
| 49           | 3800786    | Kontramøtrik<br>Lock nut<br>Gegenmutter<br>Contre-écrou                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 50           | 3800760    | Trækafastning<br>Cable lead-in<br>Zugentlastung<br>Passe fil                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |



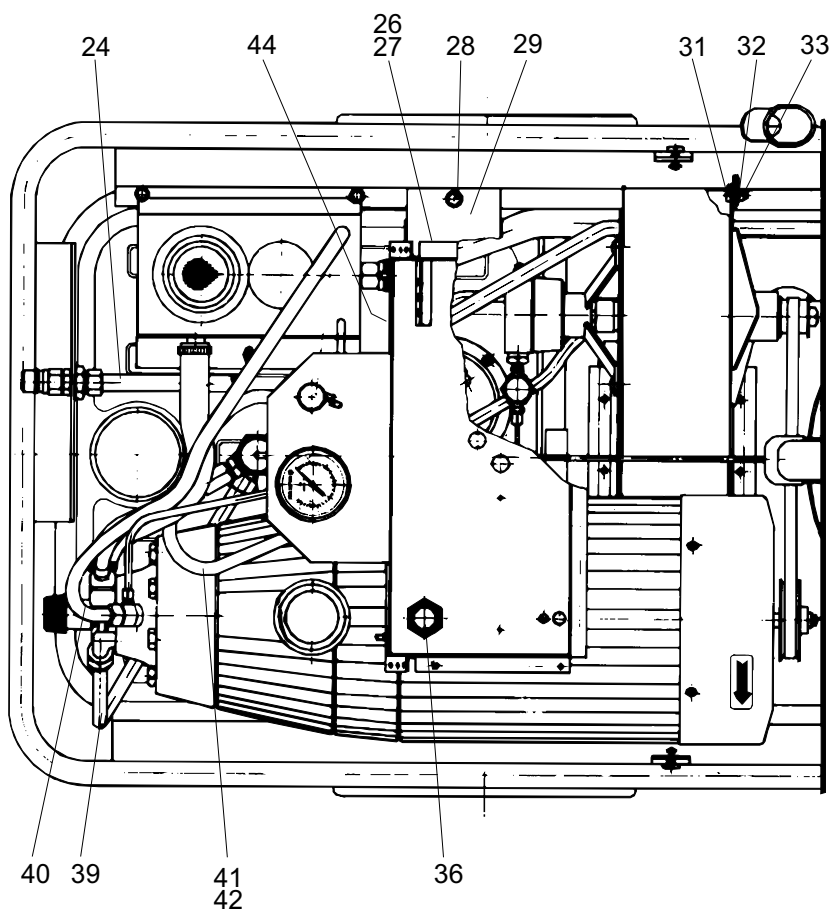
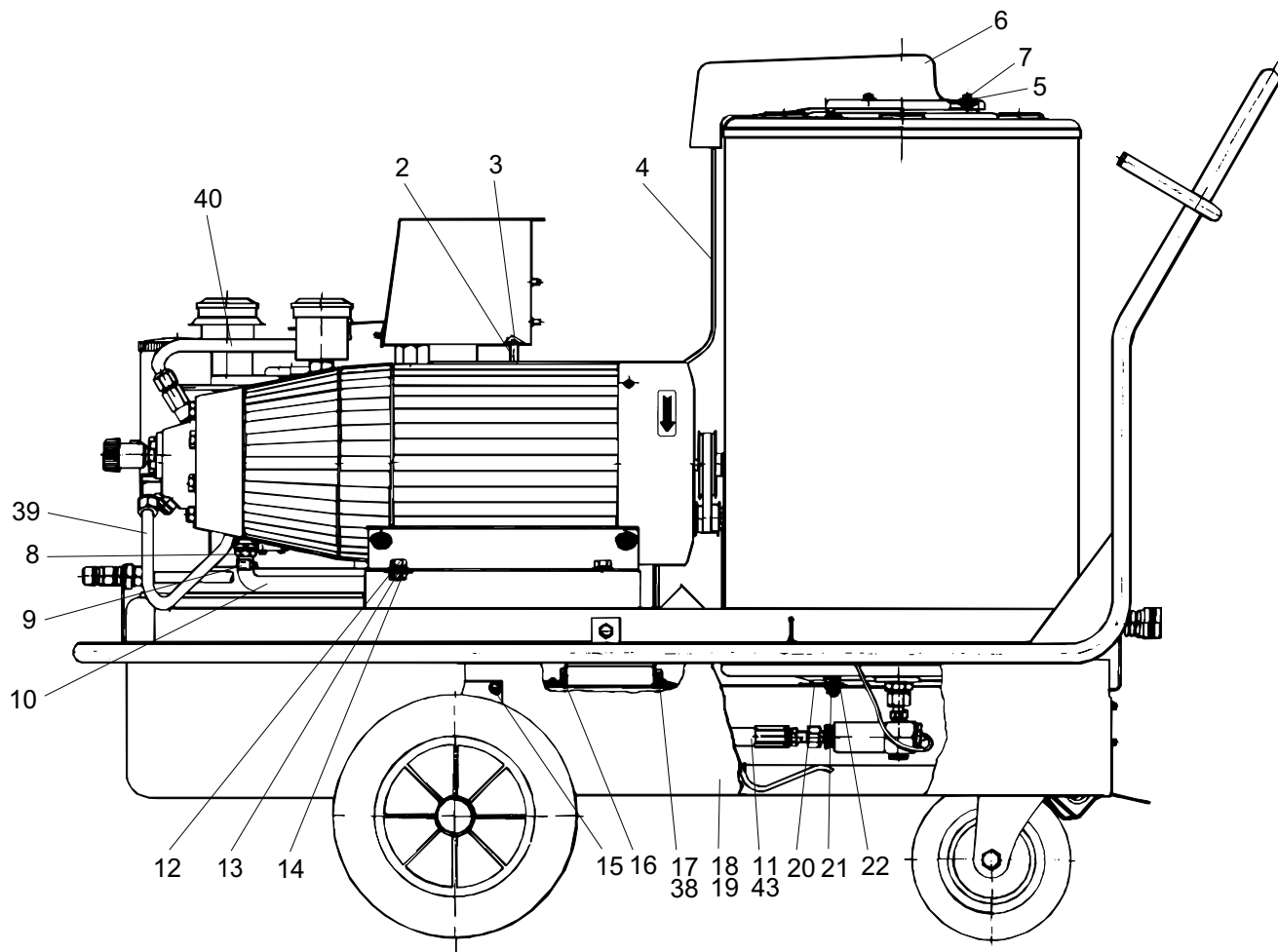
80



90



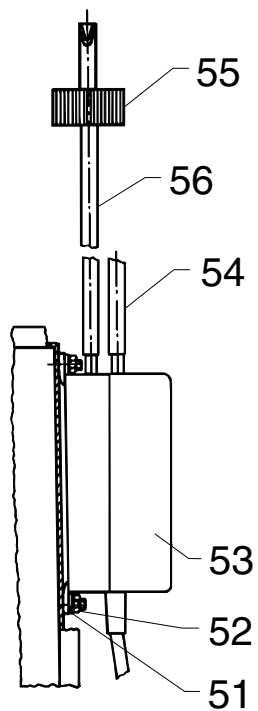




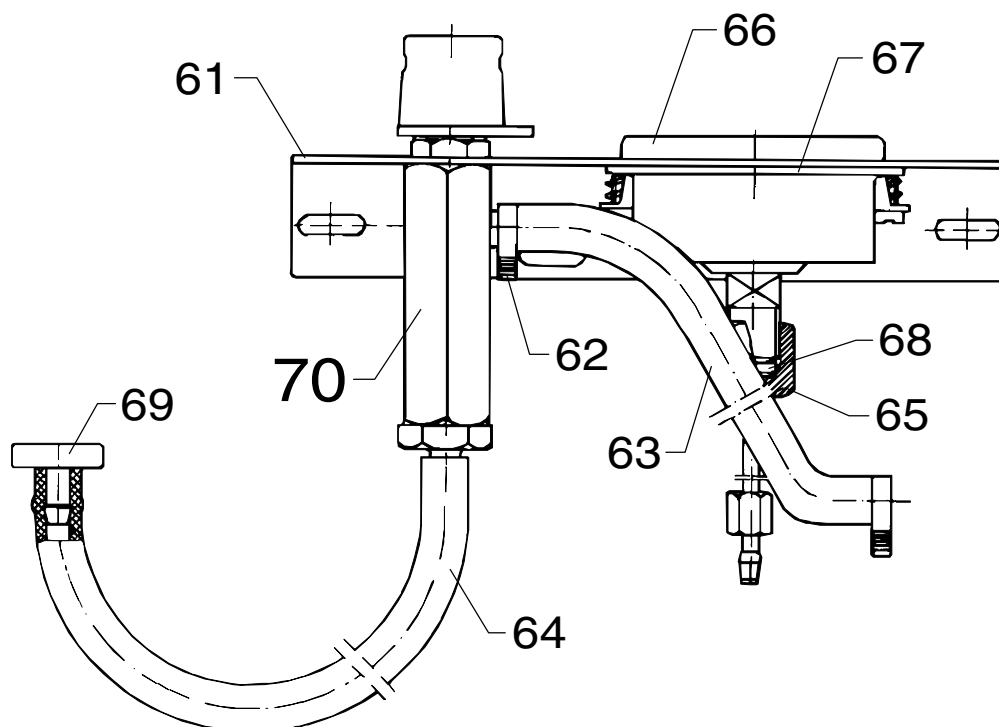
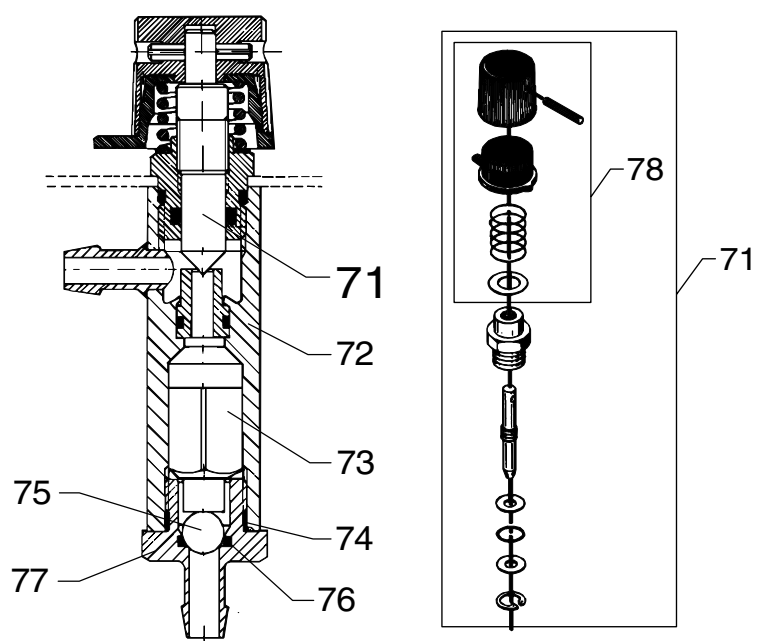
| Pos. Ref. | Nr. No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                   | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|-----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| -         | -       | Maskine, monteret<br>Machine, mounted<br>Maschine, montiert<br>Appareil, monté              |                            | x    | x       | x       |
| 2         | 6220729 | Instrumentbeslag<br>Fitting<br>Halierung<br>Garniture                                       |                            | 1    | 1       | 1       |
| 3         | 1802586 | Taptite skrue<br>Taptite screw<br>Taptite-schraube<br>Vis Taptite                           |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4         | 6220502 | Dyserør, kompl.<br>Nozzle lance, compl.<br>Rohr f. Düse, kompl.<br>Tube p. buse, compl.     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 5         | 1800440 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                      |                            | 6    | 6       | 6       |
| 6         | 6200280 | Kedeltop<br>Boiler top section<br>Kessel, oberer Teil<br>Chaudière, partie supérieure       |                            | 1    | 1       | 1       |
| -         | 6200228 | Kedeltop<br>Boiler top section<br>Kessel, oberer Teil<br>Chaudière, partie supérieure       | ⇒ 01.07.93  <br>N          | 1    | 1       | 1       |
| 7         | 6200310 | Top møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                        |                            | 3    | 3       | 3       |
| -         | 1800705 | Top møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                        | D                          | 3    | 3       | 3       |
| 8         | 6300062 | Studs<br>Socket<br>Stutzen<br>Raccord                                                       |                            | 1    | 1       | 1       |
| 9         | 1802107 | Spændebånd<br>Hose clip<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10        | 6220476 | Slange<br>Hose<br>Schlauch<br>Flexible                                                      |                            | 1    | 1       | 1       |
| 11        | 6220557 | Intern højtryksslange<br>High pressure hose<br>Hochdruckschlauch<br>Flexible haute pression |                            | 1    | 1       | 1       |
| 12        | 1800465 | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                            |                            | 4    | 4       | 4       |
| 13        | 1800317 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                      |                            | 8    | 8       | 8       |
| 14        | 1800762 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                           |                            | 4    | 4       | 4       |
| 15        | 1803592 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                           | B 12x13                    | 6    | 6       | 6       |
| 16        | 1804087 | Bolt<br>Bolt<br>Bolzen<br>Boulon                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 17        | 1803725 | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 18        | 6220077 | Dækplade, venstre<br>Cover plate, left<br>Abschlußdeckel, links<br>Couverture, gauche       |                            | 1    | 1       | 1       |

| Pos. Ref. | Nr. No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                   | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|-----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| 19        | 6220078 | Dækplade, højre<br>Cover plate, right<br>Abschlußdeckel, rechts<br>Couverture, droite                       |                            | 1    | 1       | 1       |
| 20        | 6200093 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                      |                            | 3    | 3       | 3       |
| 21        | 1800515 | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                            |                            | 3    | 3       | 3       |
| 22        | 1800796 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                      |                            | 3    | 3       | 3       |
| 24        | 6220501 | Trykrør, afgang<br>Pressure pipe, outlet<br>Druckrohr, Auslaß<br>Tuyau en départ                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 26        | 1800705 | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                            |                            | 2    | 2       | 2       |
| 27        | 1800903 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                      |                            | 3    | 3       | 3       |
| 28        | 1803592 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                           |                            | 1    | 1       | 1       |
| 29        | 6220726 | Beslag<br>Fittings<br>Halierung<br>Garniture                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 31        | 1800432 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                           |                            | 1    | 1       | 1       |
| 32        | 6223089 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                      |                            | 1    | 1       | 1       |
| 33        | 1800457 | Låsemøtrik<br>Lock nut<br>Gegenmutter<br>Ecrou de blocage                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 36        | 1800341 | Kontramøtrik<br>Lock nut<br>Gegenmutter<br>Contre écrou                                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 38        | 1801398 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                      |                            |      | 1       | 1       |
| 39        | 6220510 | Trykrør start/stop<br>Pressure pipe, outlet s/s<br>Druckrohr, Start/Stopp<br>Tuyau marche/arrêt             | 01.04.90 ⇒<br>⇒ 01.04.90   |      | 1       | 1       |
| -         | 6401300 |                                                                                                             |                            |      | 1       | 1       |
| 40        | 2402675 | Slange<br>Hose<br>Schlauch<br>Flexible                                                                      |                            | 1    | 1       | 1       |
| 41        | 2402949 | Slange blå<br>Hose blue<br>Schlauch blau<br>Flexible bleu                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 42        | 1801034 | Spændebånd<br>Hose clip<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                            |                            | 2    | 2       | 2       |
| 43        | 1801075 | Tætningsskive<br>Sealing washer<br>Dichtungsscheibe<br>Rondelle d'étanchéité                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 44        | 6401302 | Meldeledning start/stop<br>Alarm lead Start/stop<br>Alarmleitung Start/stopp<br>Fil indicateur départ/arrêt | ⇒ 01.03.88                 | 1    | 1       | 1       |

50

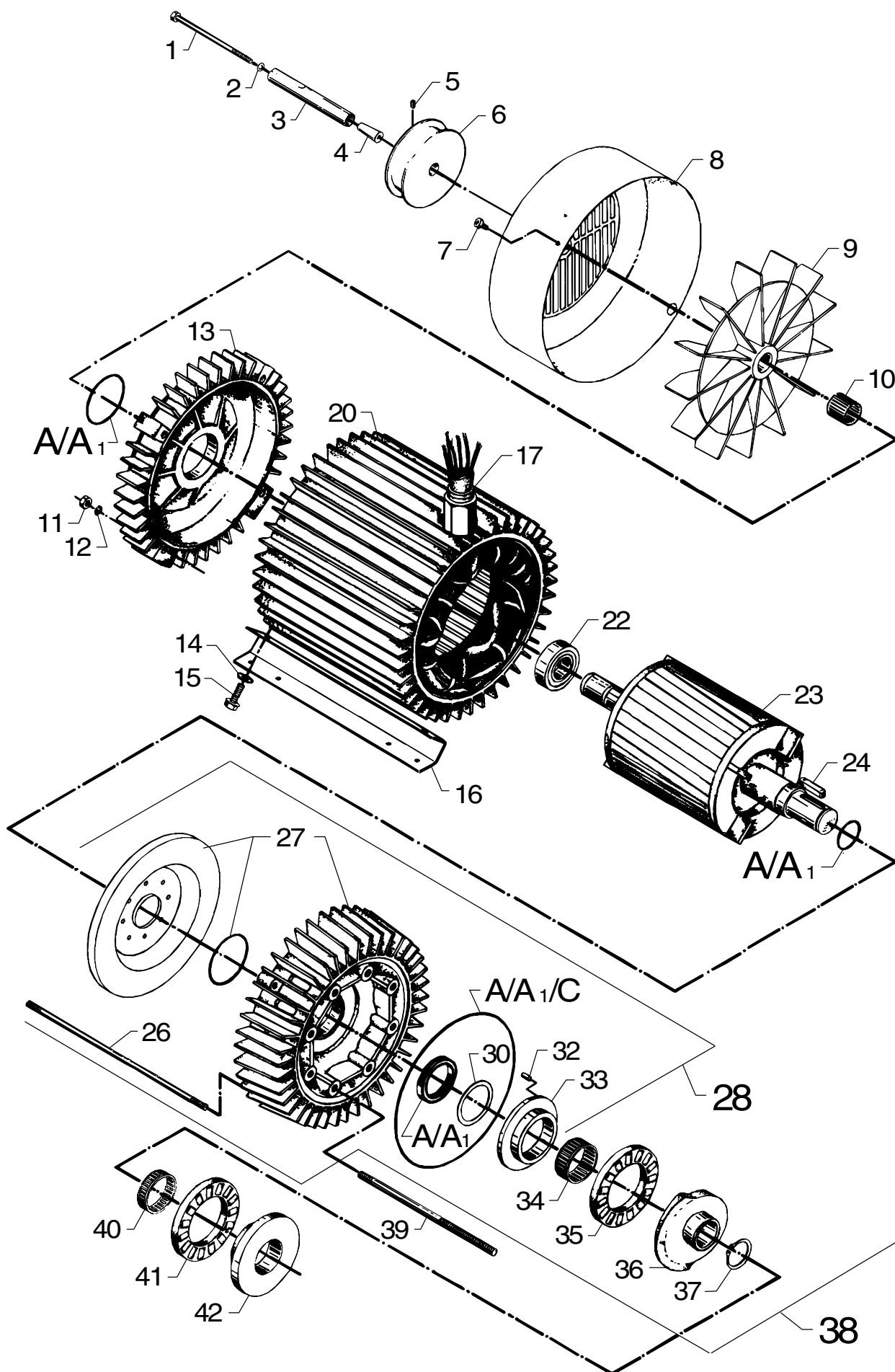


60



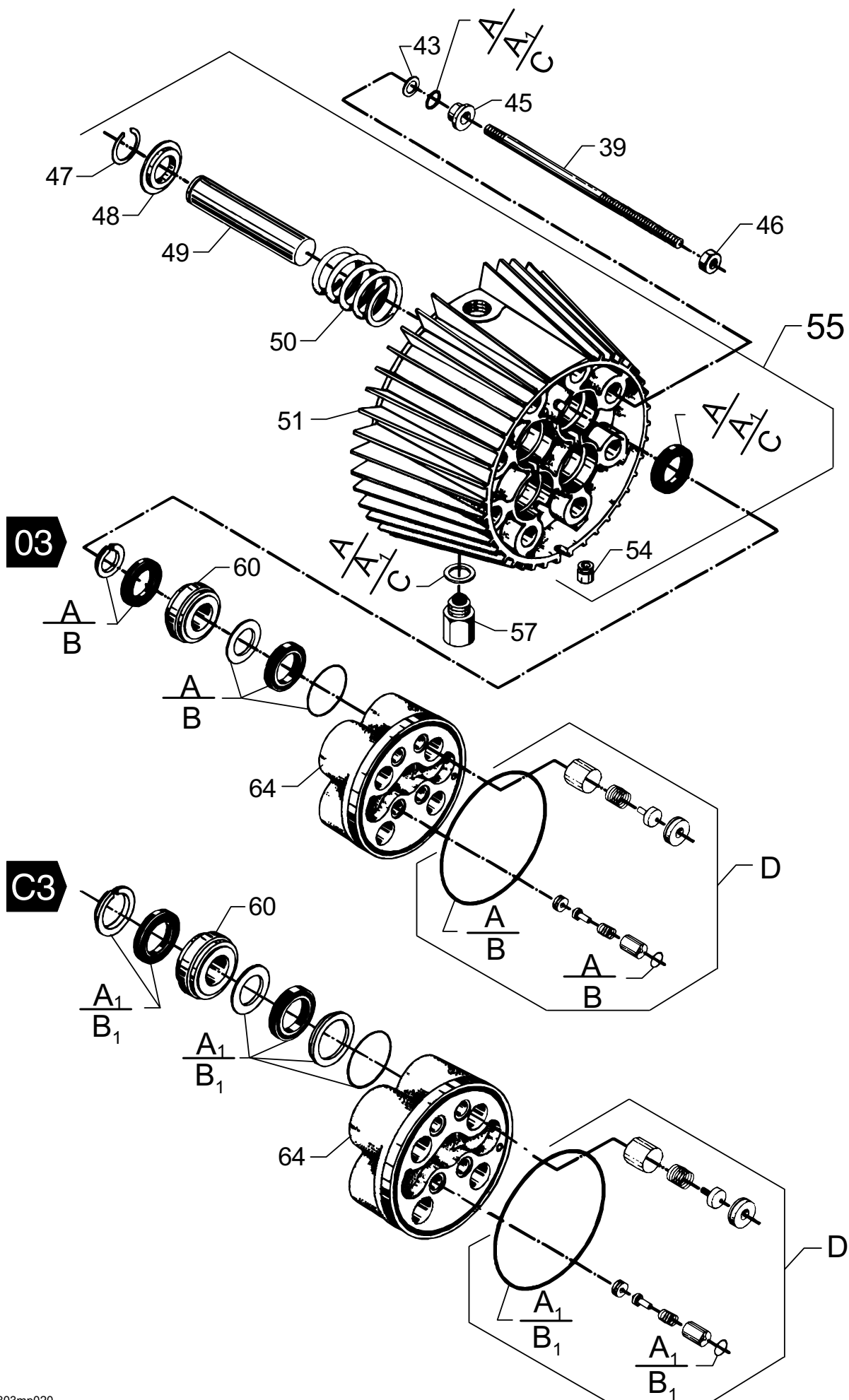
[illegible]

| Pos. Ref. | Nr. No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                    | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|-----------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| 60        | -       | Kemisystem, kompl.<br>Chemical dosing, compl.<br>Chemiedosierung, kompl.<br>Dosage détergent, compl.         |                            | x    | x       | x       |
| 61        | 6220683 | Manometerplade<br>Plate f. pressure gauge<br>Platte f. Manometer<br>Plaquette p. manomètre                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 62        | 1810084 | Spændebånd<br>Hose clip<br>Schlauchschnelle<br>Collier de serrage                                            |                            | 2    | 2       | 2       |
| 63        | 6220656 | Slange<br>Hose<br>Schlauch<br>Flexible                                                                       | L = 320 mm                 | 1    | 1       | 1       |
| 64        | 2404176 | Slange<br>Hose<br>Schlauch<br>Flexible                                                                       | L = 2300 mm                | 1    | 1       | 1       |
| 65        | 6220678 | Manometerrør<br>Tube f. pressure gauge<br>Rohr f. Manometer<br>Tube manomètre                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 66        | 3601262 | Manometer<br>Pressure gauge<br>Manometer<br>Manomètre                                                        |                            | 1    | 1       | 1       |
| 67        | 1808088 | Spændering<br>Ring<br>Ring<br>Anneau                                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 68        | 1602127 | Manometerring<br>Ring f. pressure gauge<br>Ring f. Manometer<br>Anneau p. manomètre                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 69        | 6400240 | Kemifilter<br>Chemical filter<br>Chemiefilter<br>Filtre de détergent                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 70        | 6220553 | Doserventil, kompl.<br>Dosing valve, compl.<br>Dosierventil, kompl.<br>Vanne de dosage, compl.               |                            | x    | x       | x       |
| 71        | 6200561 | Vandmængderegulering<br>Regulator f. water capacity<br>Wassermengenregulierungsventil<br>Régulateur de débit |                            | 1    | 1       | 1       |
| 72        | 6220556 | Hus<br>Housing<br>Gehäuse<br>Carter                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 73        | 6220525 | Lod f. kontraventil<br>Weight f. nonreturn valve<br>Gewicht f. Rückschlagventil<br>Corps clapet anti-retour  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 74        | 3000064 | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                  |                            | 2    | 2       | 2       |
| 75        | 3400447 | Kugle<br>Ball<br>Kugel<br>Bille                                                                              |                            | 1    | 1       | 1       |
| 76        | 3000296 | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 77        | 3400512 | Kontraventil<br>Non-return valve<br>Rückschlagventil<br>Clapet anti-retour                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 78        | 6008041 | Rep. sæt, greb<br>Rep. kit, handle<br>Rep.satz, Griff<br>Kit de rép., poignée                                |                            | 1    | 1       | 1       |
|           |         |                                                                                                              |                            |      |         |         |



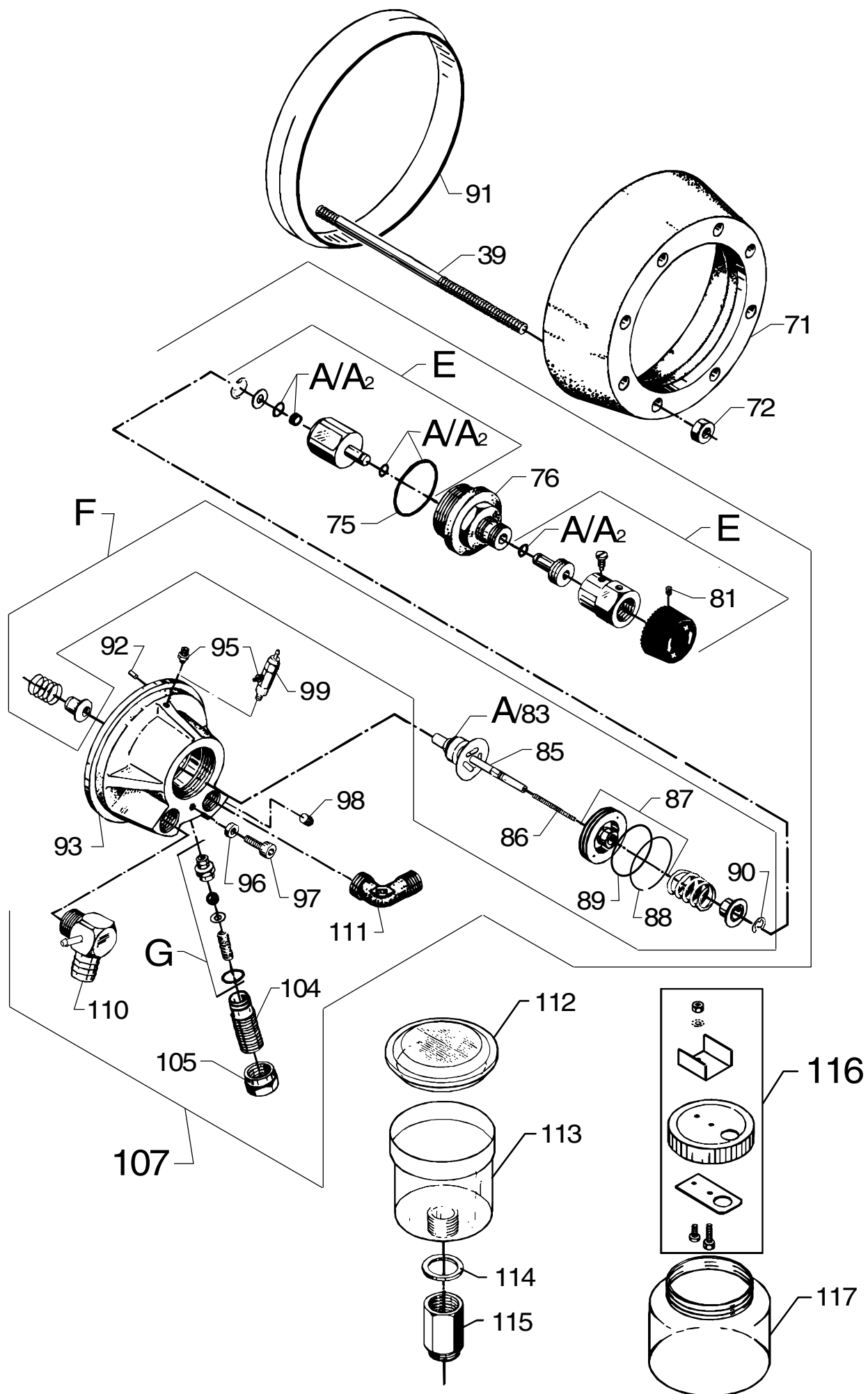
| Pos. Ref. | Nr. No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                         | Designation<br>Désignation | 3803                                                       | 4203/C3 | 5003/C3 |
|-----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 1         | 6200415 | Bolt<br>Stud<br>Bolzen<br>Boulon                                                                                  |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 2         | 1802727 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                            |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 3         | 6200413 | Aksel<br>Shaft<br>Welle<br>Arbre                                                                                  |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 4         | 6200414 | Konus<br>Cone<br>Kegel<br>Cône                                                                                    |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 5         | 1800358 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                 |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 6         | 6200434 | Remskive<br>Pulley<br>Riemenscheibe<br>Poulie                                                                     | 50Hz                       | 1                                                          | 1       | 1       |
| 6         | 6200435 | Remskive<br>Pulley<br>Riemenscheibe<br>Poulie                                                                     | 60Hz                       | 1                                                          | 1       | 1       |
| 7         | 1803543 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                 | M4x10                      | 2                                                          | 2       | 2       |
| 8         | 6100609 | Ventilatorskærm<br>Fan guard<br>Ventilatorschutzblech<br>Capot ventilateur                                        |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 9         | 6100607 | Ventilator m. skrue<br>Fan w. screw<br>Ventilator m. Schraube<br>Ventilateur avec vis                             |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 10        | 1802503 | Låsering<br>Circlip<br>Sicherungsring<br>Circlip                                                                  |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 11        | 1803725 | Møtrik<br>Nut M8<br>Mutter<br>Ecrou                                                                               |                            | 4                                                          | 4       | 4       |
| 12        | 1801182 | Fjederskive<br>Spring washer<br>Federscheibe<br>Rondelle ressort                                                  |                            | 4                                                          | 4       | 4       |
| 13        | 6100611 | N-lejedæksel<br>Rear bearing cover<br>N-Lagerdeckel<br>AR-flasque de carter                                       |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 14        | 1801968 | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                            |                            | 4                                                          | 4       | 4       |
| 15        | 1802651 | Bolt<br>Stud<br>Bolzen<br>Boulon                                                                                  |                            | 4                                                          | 4       | 4       |
| 16        | 6220073 | Motorfod<br>Holder f. motor<br>Halter f. Motor<br>Support moteur                                                  |                            | 2                                                          | 2       | 2       |
| 17        | 6220727 | Bøsning<br>Bush<br>Buchse<br>Baque                                                                                |                            | 1                                                          | 1       | 1       |
| 20        | -       | Stator med statorhus<br>Stator with stator housing<br>Stator mit Statorgehäuse<br>Stator avec enveloppe de stator |                            | Se side 21<br>See page 21<br>SieheSeite 21<br>Voir page 21 |         |         |
| 22        | 3200623 | N-leje<br>Rear bearing<br>N-Lager<br>AR-roulement                                                                 |                            | 1                                                          | 1       | 1       |

| Pos. Ref. | Nr. No.                                  | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                         | Designation<br>Désignation    | 3803                                                       | 4203/C3     | 5003/C3 |
|-----------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| 23        | -                                        | Aksel med rotor<br>Shaft with rotor<br>Welle mit Rotor<br>Rotor                                                   |                               |                                                            |             |         |
| -         | 6100998<br>6101001<br>6101000            |                                                                                                                   | L=145mm<br>L=190mm<br>L=170mm | 1                                                          | 1           | 1       |
| 24        | 3200672                                  | Feder<br>Key<br>Federkeil<br>Clavette                                                                             |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 26        | 6100712                                  | Stagbolt<br>Stud<br>Stehbolzen<br>Entretoise                                                                      |                               | 4                                                          | 4           | 4       |
| 27        | 6101749                                  | D-lejedæksel<br>Front bearing cover<br>D-Lagerdeckel<br>AV-flasque de carter                                      |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 28        | 6101750                                  | D-lejedæksel, komplet<br>Front bearing cover, complete<br>D-Lagerdeckel, komplett<br>AV-flasque de carter, compl. |                               | x                                                          | x           | x       |
| 30        | 6100995                                  | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                            |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 32        | 6100996                                  | Styrestift<br>Guide pin<br>Kegelstift<br>Goupille                                                                 |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 33        | 6100943                                  | Lejeskive<br>Bearing track<br>Lagerscheibe<br>Rondelle de palier                                                  |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 34        | 3200656                                  | Nåleleje<br>Needle bearing<br>Nadellager<br>Roulement à aiguille                                                  |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 35        | 3200615                                  | Rulleleje<br>Roller bearing<br>Rollenlager<br>Roulement                                                           |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 36        | 6100962                                  | Skråskive<br>Wobble disc 4<br>Taumelscheibe<br>Disque oblique                                                     | 5.0 kW, 60 Hz                 | 1                                                          |             |         |
| -         | 6100962<br>6100964<br>6100969<br>6100970 | 4 5.5 kW, 60 Hz<br>6 6.5 kW, 60 Hz<br>11 5.5 kW, 50 Hz<br>12 6.5 kW, 50 Hz                                        |                               |                                                            | 1<br>1<br>1 |         |
| 37        | 1802511                                  | Seegerring<br>Segeer circlip ring<br>Seegerring<br>Circlip                                                        |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 38        | -                                        | Motor, komplet<br>Motor, complete<br>Motor, komplett<br>Moteur, compl.                                            |                               | Se side 21<br>See page 21<br>SieheSeite 21<br>Voir page 21 |             |         |
| 39        | 6100710                                  | Stagbolt<br>Stud<br>Stehbolzen<br>Entretoise                                                                      |                               | 8                                                          | 8           |         |
| 39        | 6301368                                  | Stagbolt<br>Stud<br>Stehbolzen<br>Entretoise                                                                      | C3VA                          |                                                            | 8           | 8       |
| 40        | 3200664                                  | Nåleleje<br>Needle bearing<br>Nadellager<br>Roulement à aiguille                                                  |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 41        | 3200615                                  | Aksialrulleleje<br>Axial roller bearing<br>Axialrollenlager<br>Roulement                                          |                               | 1                                                          | 1           | 1       |
| 42        | 6100945                                  | Lejeskive<br>Bearing track<br>Lagerscheibe<br>Plaque de palier                                                    |                               | 1                                                          | 1           | 1       |



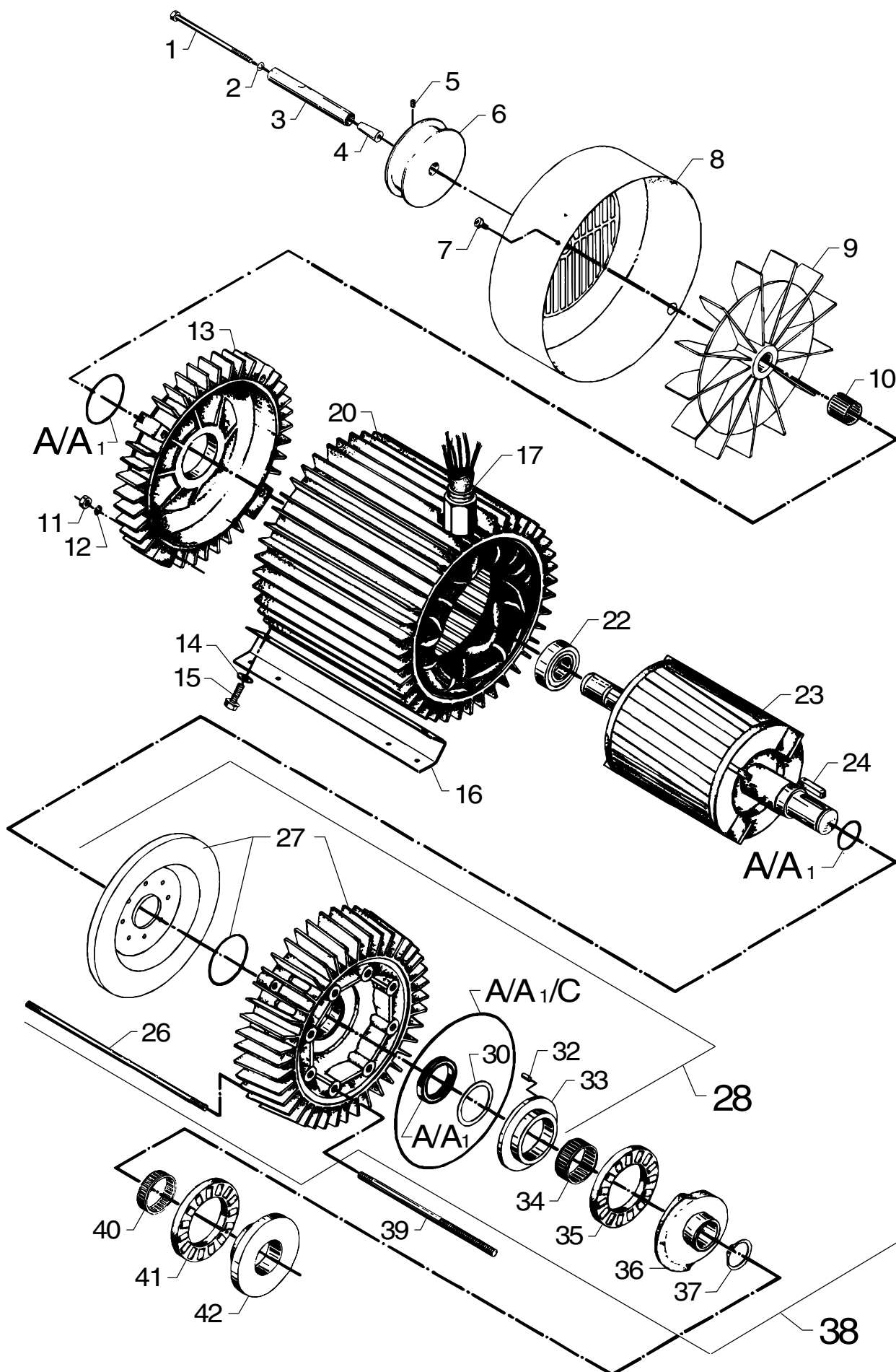
303mp020



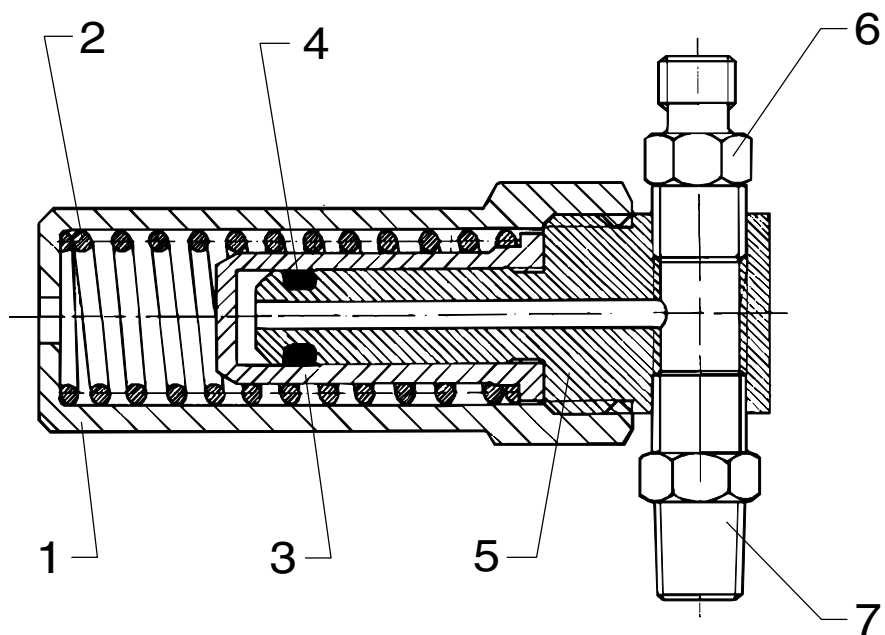


| Pos. Ref.            | Nr. No.        | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                                          | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|----------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| <b>A<sub>2</sub></b> | 1119568        | Rep.sæt, pakninger f. omløbsv.<br>Rep.kit, gaskets f. by-pass v.<br>Rep.satz, Dichtungen f. Umlaufv.<br>Kit de joints p. soupape by-pass           | C3VA                       | x    | x       | x       |
| <b>E</b>             | 1118538        | Rep.sæt, greb f. omløbsventil,<br>Kit, adj. mechanism f. by-pass valve<br>Satz, Justiereinrichtung f. Umlaufven.<br>Kit, bouton de soupape by-pass |                            | x    | x       | x       |
| <b>F</b>             | 1118579        | Rep.sæt, omløbsventil<br>Rep.kit, by-pass valve<br>Rep.satz, Umlaufventil<br>Kit de soupape by-pass                                                | 03V                        | x    | x       | x       |
| <b>F</b>             | 1118580        | Rep.sæt, omløbsventil<br>Rep.kit, by-pass valve<br>Rep.satz, Umlaufventil<br>Kit de soupape by-pass                                                | 03/C3VA                    | x    | x       | x       |
| <b>G</b>             | 1118512        | Rep.sæt, sikkerhedsventil<br>Rep.kit, safety valve<br>Rep.satz, Überdruckventil<br>Kit de soupape de sûreté                                        |                            | x    | x       | x       |
| 71                   | 6100602        | Spændering<br>Retaining ring<br>Spannring<br>Flaque AV pompe                                                                                       |                            | 1    | 1       | 1       |
| 72                   | 1800465        | Møtrik M10<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                               |                            | 8    | 8       | 8       |
| 75                   | 3001179        | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                        |                            | 1    | 1       | 1       |
| 76                   | 6100984        | Bøsning<br>Bushing<br>Buchse<br>Manchon                                                                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 81                   | 1802602        | Kraterskrue<br>Crater-point screw<br>Kraterschraube<br>Vis                                                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 83                   | 3000460        | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                        |                            | 1    | 1       | 1       |
| <b>85</b>            | <b>6220558</b> | Ventilkegle, komplet<br>Valve cone, complete<br>Ventil kegel, komplett<br>Cône p. clapet, compl.                                                   | V                          | 1    | 1       | 1       |
| <b>85</b>            | <b>6400143</b> | Ventilkegle, komplet<br>Valve cone, complete<br>Ventil kegel, komplett<br>Cône p. clapet, compl.                                                   | VA                         |      | 1       | 1       |
| 86                   | 2600286        | Fjeder<br>Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| <b>87</b>            | <b>6100925</b> | Stempel, kompl.<br>Piston, compl.<br>Kolben, komplett<br>Piston, compl.                                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 88                   | 6101061        | Stempelring<br>Piston ring<br>Kolbenring<br>Anneau piston                                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 89                   | 3001716        | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                        |                            | 1    | 1       | 1       |
| 90                   | 6101069        | Seegerring<br>Seeger circlip ring<br>Seegerring<br>Anneau                                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 91                   | 6301392        | Ring<br>Ring ø 160,<br>Ring<br>Anneau                                                                                                              | C3VA                       |      | 1       | 1       |
| 92                   | 6100996        | Styrestift<br>Guide pin<br>Kegelstift<br>Goupille                                                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |

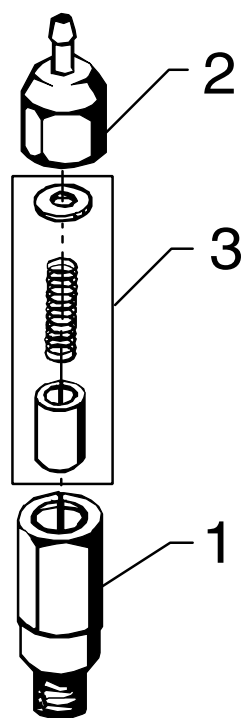
| Pos. Ref.  | Nr. No.        | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                                | Designation<br>Désignation | 3803                                                        | 4203/C3 | 5003/C3 |
|------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 93         | 6101042        | Ventildæksel<br>Valve cover<br>Ventildeckel<br>Corp by-pass                                                                              |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 95         | 1603422        | Forskruing<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                     |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 96         | 6100985        | Låseskive<br>Lock washer<br>Haltescheibe<br>Disque de blocage                                                                            |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 97         | 1802636        | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                                        |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 98         | 1602333        | Rørprop<br>Pipe plug<br>Rohrschlußstück<br>Bouchon                                                                                       |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| <b>99</b>  | -              | Udluftningsventil, kompl.<br>Venting valve, compl.<br>Entlüftungsventil, kompl.<br>Vis de purge, compl.                                  |                            | Se side 23<br>See page 23<br>Siehe Seite 23<br>Voir page 23 |         |         |
| 104        | 6100940        | Justerskrue<br>Adjusting screw<br>Justierschraube<br>Vis de réglage                                                                      |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 105        | 6100928        | Kontramøtrik<br>Lock nut<br>Gegenmutter<br>Contre écrou                                                                                  |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| <b>107</b> | <b>6220551</b> | Omløbsventil, komplet<br>By-pass valve, complete<br>Umlaufventil, komplett<br>Soupape by-pass, compl.                                    | V                          | x                                                           | x       | x       |
| <b>107</b> | <b>6220595</b> | Omløbsventil, komplet<br>By-pass valve, complete<br>Umlaufventil, komplett<br>Soupape by-pass, compl.                                    | VA                         | x                                                           | x       | x       |
| 110        | 6220681        | Vinkel<br>Elbow<br>Winkel<br>Coudé entrée                                                                                                |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 111        | 1600444        | Vinkel<br>Elbow<br>Winkel<br>Coudé sortie                                                                                                |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 112        | 2201854        | Låg f. olieglas<br>Cover f. oil reservoir<br>Deckel f. Ölbehälter<br>Couvercle réservoir d'huile                                         |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 113        | 2201846        | Olieglas<br>Oil reservoir<br>Ölbehälter<br>Réservoir d'huile                                                                             |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 114        | 3000361        | Kobberskive<br>Copper washer<br>Kupferscheibe<br>Rondelle en cuivre                                                                      |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 115        | 6160610        | Studs<br>Socket<br>Stutzen<br>Raccord                                                                                                    |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| <b>116</b> | <b>6101625</b> | Rep.sæt, låg f. slamglas<br>Rep.kit, cover f. sludge container<br>Rep.satz, Deckel f. Schlammglas<br>Kit, couvercle, resv.d' huiles usée |                            | 1                                                           | 1       | 1       |
| 117        | 2200467        | Slamglas<br>Sludge container<br>Schlammglas<br>Réservoir d'huile usée                                                                    |                            | 1                                                           | 1       | 1       |





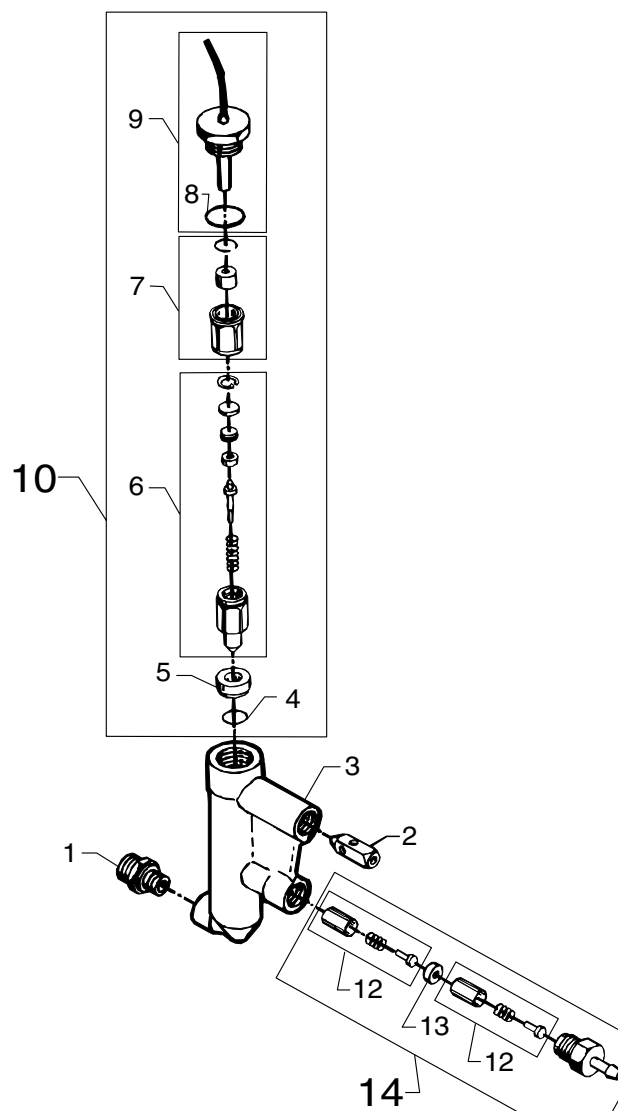
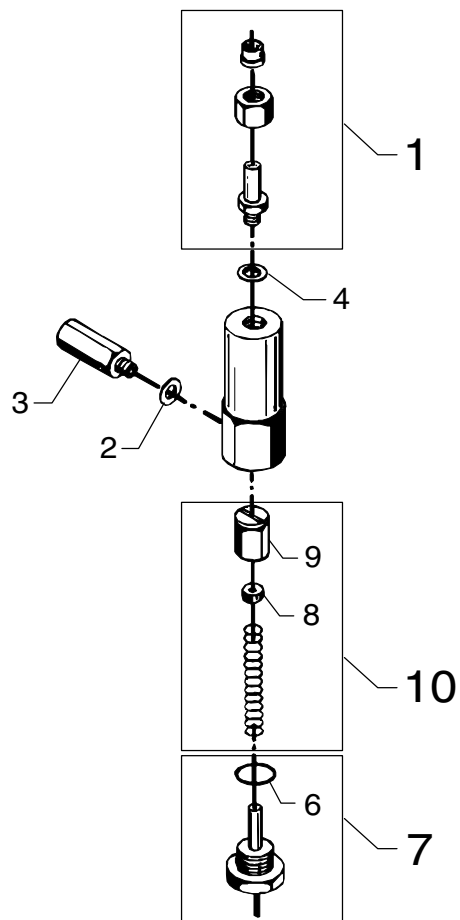


Udluftningsventil / Venting valve / Entlüftungsventil / Vis de purge

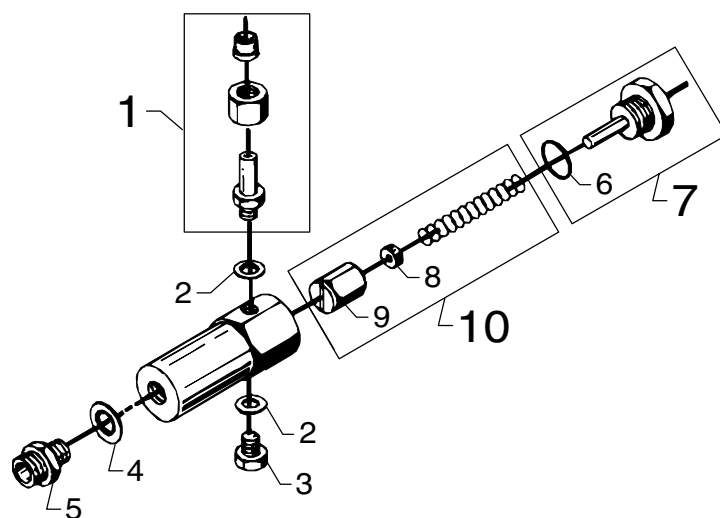




6220555



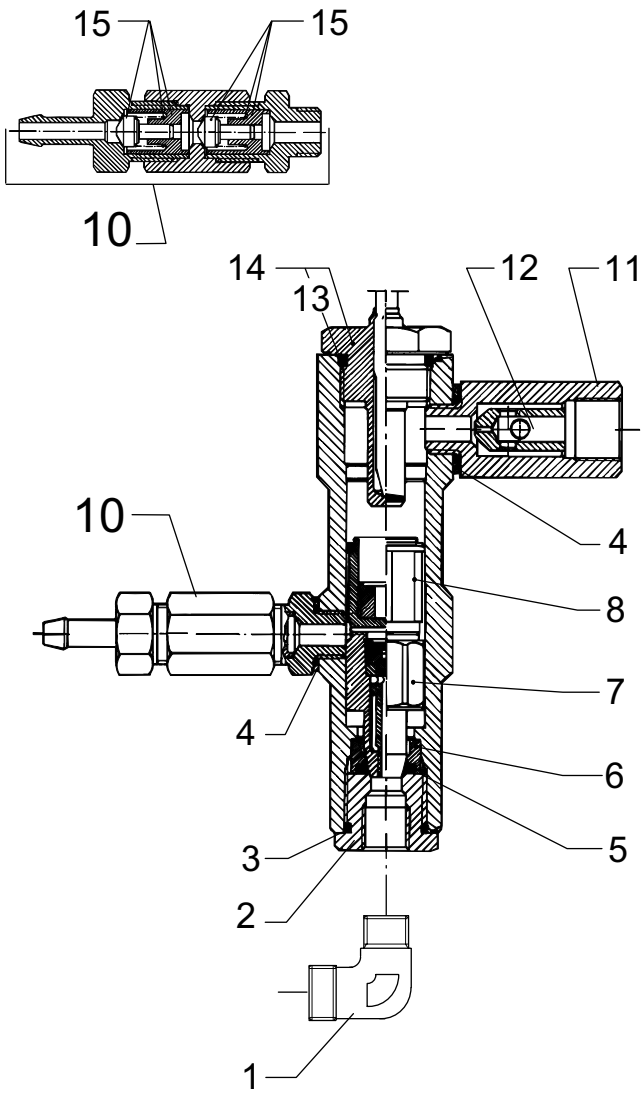
6228551



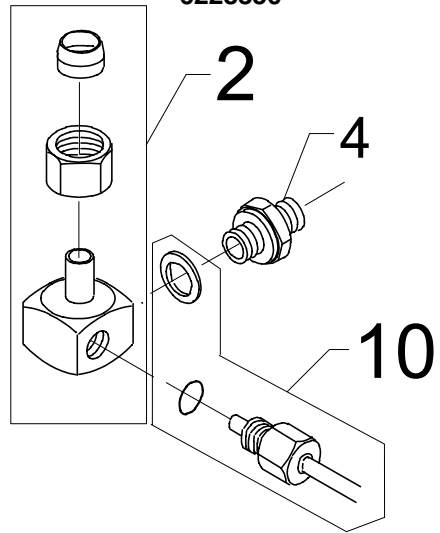
| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                                            | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| -            | 6220555    | <b>Strømningskontakt (afgang)</b><br><b>Flow switch, (outlet)</b><br><b>Strömungsschalter (Auslaß)</b><br><b>Circulation sélecteur (sortie)</b>      |                            | x    | x       | x       |
| 1            | 6220554    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 2            | 1803493    | Tætningsskive<br>Sealing washer<br>Dichtungsscheibe<br>Rondelle d'étanchéité                                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 3            | 6220530    | Hus<br>Housing<br>Gehäuse<br>Corps                                                                                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1801075    | Tætningsskive<br>Sealing washer<br>Dichtungsscheibe<br>Rondelle d'étanchéité                                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 3000825    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 7            | 6221773    | Reedkontakt m. O-ring<br>Reed switch with O-ring<br>Reedschalter mit O-ring<br>Reed sélecteur avec joint torique                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 8            | 1803485    | Magnet<br>Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                                                                                                 |                            | 1    | 1       | 1       |
| 9            | 6200554    | Stempel<br>Piston<br>Kolben<br>Piston                                                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119701    | <b>Rep.sæt, strømningsskontakt</b><br><b>Rep.kit, flow switch</b><br><b>Rep.satz, Strömungsschalter</b><br><b>Kit de rép., circulation sélecteur</b> |                            | 1    | 1       | 1       |
| -            | 6228551    | <b>Strømningskontrol</b><br><b>Flow control, complete</b><br><b>Strömungswächter, komplett</b><br><b>Contrôleur de débit, compl.</b>                 |                            | x    | x       | x       |
| 1            | 6200558    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 2            | 1803493    | Tætningsskive<br>Sealing washer<br>Dichtungsscheibe<br>Rondelle d'étanchéité                                                                         |                            | 2    | 2       | 2       |
| 3            | 6200529    | Aftapningsprop<br>Drain plug<br>Ablaßschraube<br>Bouchon                                                                                             |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1801075    | Tætningsskive<br>Sealing washer<br>Dichtungsscheibe<br>Rondelle d'étanchéité                                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 5            | 1601079    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 3000825    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 7            | 6221773    | Reedkontakt m. O-ring<br>Reed switch with O-ring<br>Reedschalter mit O-ring<br>Reed sélecteur avec joint torique                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 8            | 1803485    | Magnet<br>Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                                                                                                 |                            | 1    | 1       | 1       |

| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                                              | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| 9            | 6200554    | Stempel<br>Piston<br>Kolben<br>Piston                                                                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119701    | <b>Rep.sæt, strømningsskontakt</b><br><b>Rep.kit, flow switch</b><br><b>Rep.satz, Strömungsschalter</b><br><b>Kit de rép., circulation sélecteur</b>   |                            | 1    | 1       | 1       |
| -            | 6200574    | <b>Strømningskontrol (start/stop)</b><br><b>Flow control (s/s)</b><br><b>Strömungswächter (Start/Stop)</b><br><b>Contrôleur de débit (marche/arr.)</b> | 01.02.90 ⇒                 | x    | x       | x       |
| 1            | 1602770    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 2            | 6101038    | Stempel<br>Piston<br>Kolben<br>Piston                                                                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 3            | 6201545    | Hus<br>Housing<br>Gehäuse<br>Corps                                                                                                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 3001112    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 5            | 6201534    | Sæde<br>Seat<br>Sitz<br>Siège                                                                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 6350463    | Stempel, kompl.<br>Piston, compl.<br>Kolben, kompl.<br>Piston, compl.                                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 7            | 6350454    | Stempel, kompl.<br>Piston, compl.<br>Kolben, kompl.<br>Piston, compl.                                                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 8            | 3000825    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                            |                            | 1    | 1       | 1       |
| 9            | 6221773    | Reedkontakt m. O-ring<br>Reed switch with O-ring<br>Reedschalter mit O-ring<br>Reed sélecteur avec joint torique                                       |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119319    | <b>Rep.sæt, strømningsskontrol</b><br><b>Rep.kit, flow control</b><br><b>Rep.satz, Strömungswächter</b><br><b>Kit de rép., contrôleur de débit</b>     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 12           | 1119566    | <b>Rep. sæt, kontraventil</b><br><b>Rep. kit, nonreturn valve</b><br><b>Rep. satz, Rückschlagventil</b><br><b>Kit de rép., clapet anti-retour</b>      |                            | 2    | 2       | 2       |
| 13           | 6201535    | Sæde<br>Seat<br>Sitz<br>Siège                                                                                                                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 14           | 1119318    | <b>Rep.sæt, kontraventil</b><br><b>Rep.kit, nonreturn valve</b><br><b>Rep.satz, Rückschlagventil</b><br><b>Kit de rép., clapet anti retour</b>         |                            | 1    | 1       | 1       |

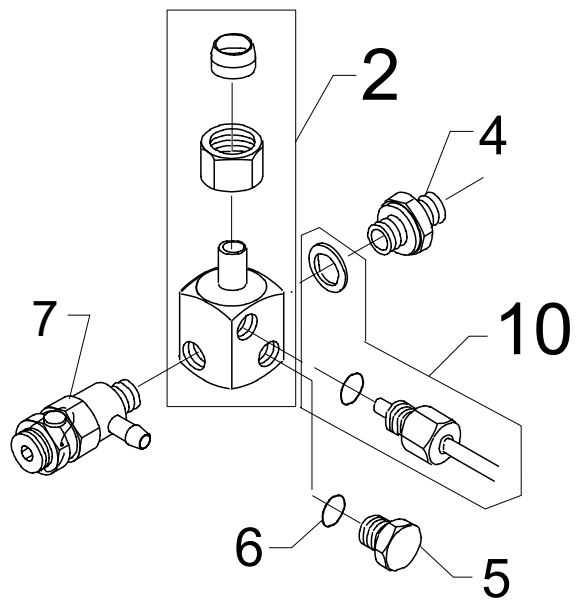
6200939



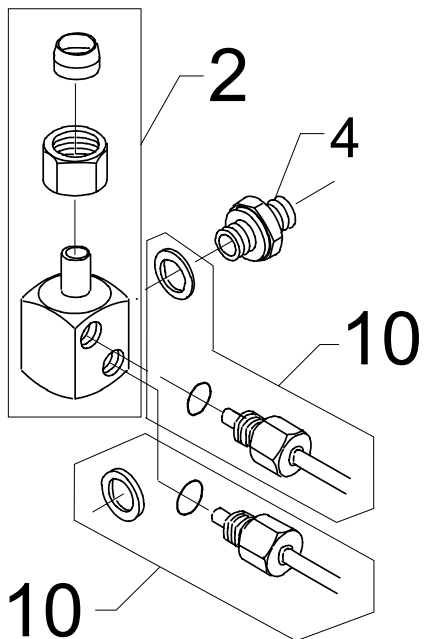
6228350



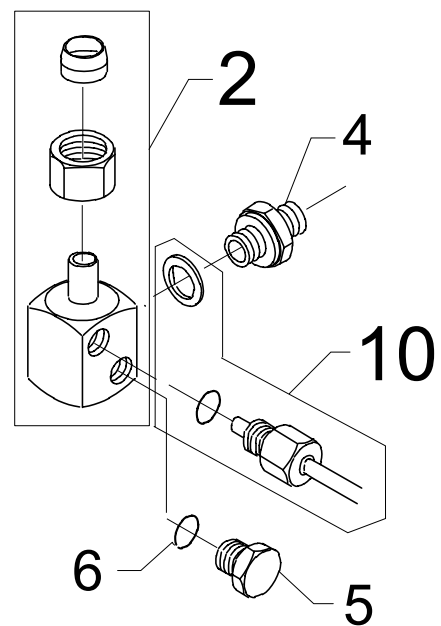
6228357 (AUS)



6228354 (N, S)

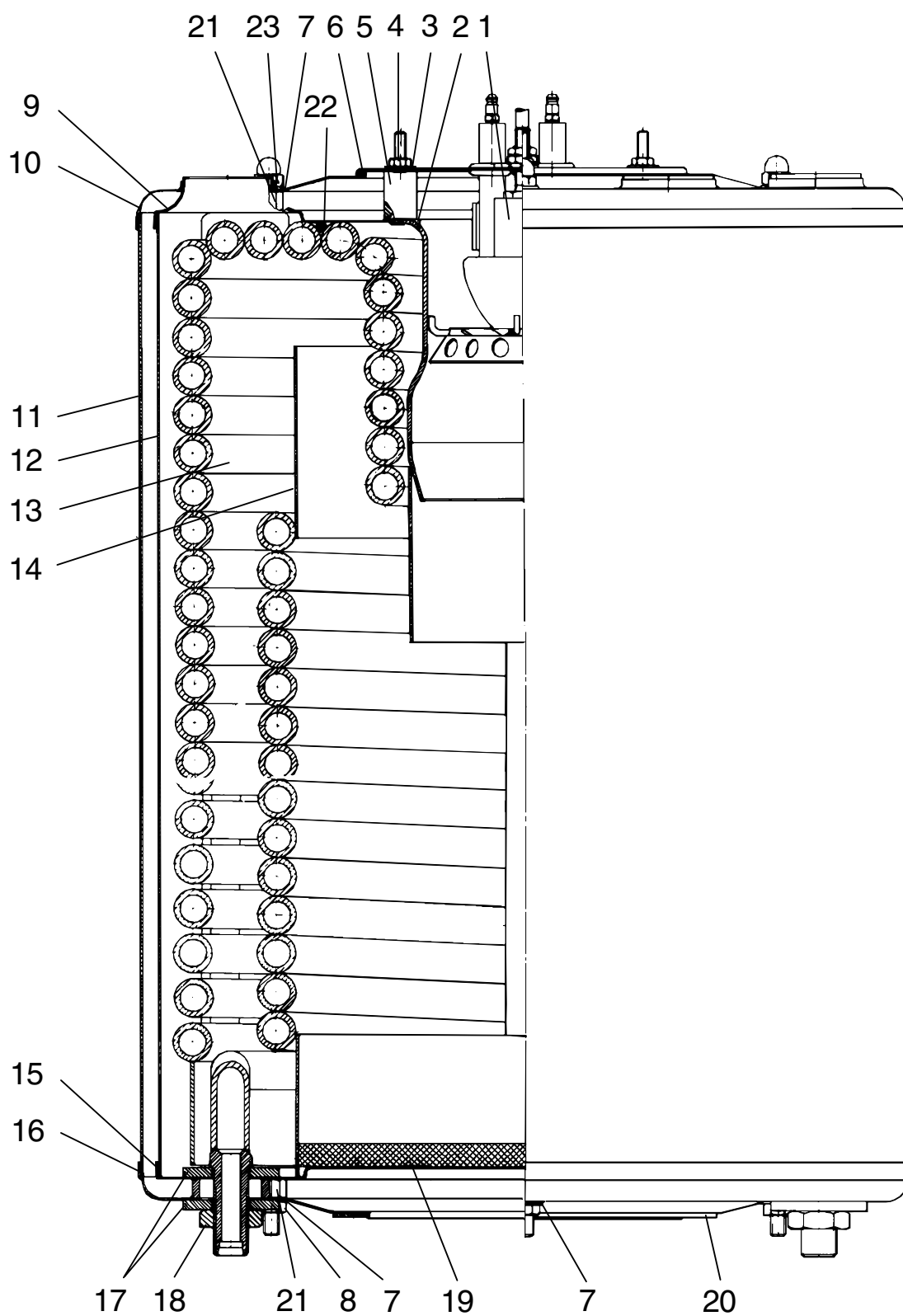


6228355 (SF)

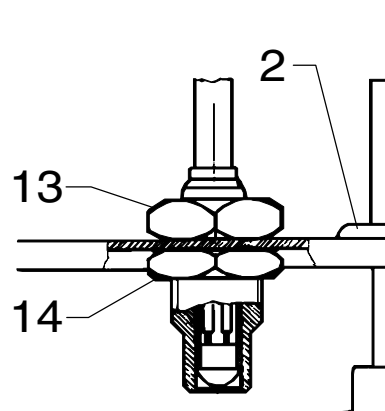
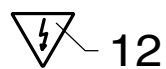
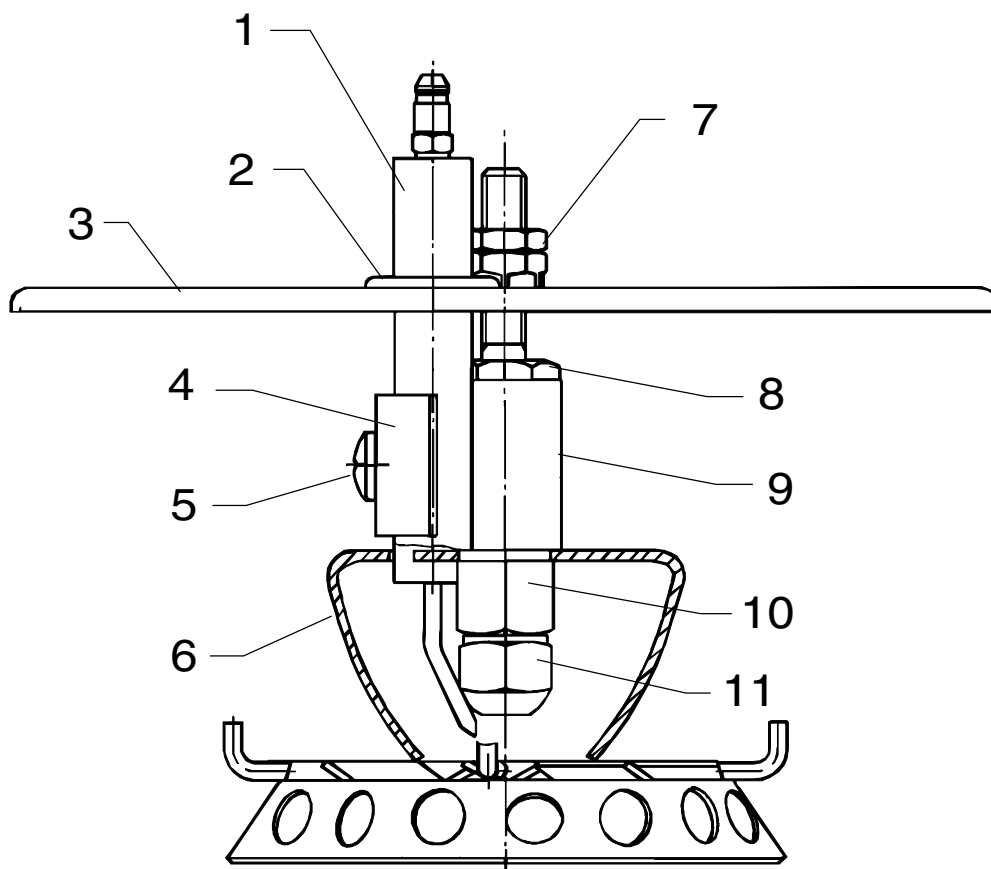


| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                                 | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| -            | 6200939    | Stromningskontakt (start/stop)<br>Flow switch (s/s) ⇒ 01.02.90  <br>Strömungsschalter (Start/Stop)<br>Circulation sélecteur (marche/arr.) |                            | x    | x       | x       |
| 1            | 1603119    | Vinkel<br>Elbow<br>Winkel<br>Raccord coudé                                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 2            | 6300438    | Omløber<br>Union nut<br>Überwurfmutter<br>Ecrou-raccord                                                                                   |                            | 1    | 1       | 1       |
| 3            | 3000262    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1803493    | Tætningsskive<br>Sealing washer<br>Dichtungsscheibe<br>Rondelle d'étanchéité                                                              |                            | 2    | 2       | 2       |
| 5            | 3001112    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 6350625    | Sæde<br>Seat<br>Sitz<br>Siège                                                                                                             |                            | 1    | 1       | 1       |
| 7            | 6350463    | Stempel, kompl.<br>Piston, compl.<br>Kolben, kompl.<br>Piston, compl.                                                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 8            | 6350454    | Stempel, kompl.<br>Piston, compl.<br>Kolben, kompl.<br>Piston, compl.                                                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 6200938    | Kontraventil, kompl.<br>Nonreturn valve, compl.<br>Rückschlagventil, kompl.<br>Clapet anti-retour, compl.                                 |                            | 1    | 1       | 1       |
| 11           | 6220530    | Hus<br>Housing<br>Gehäuse<br>Corps                                                                                                        |                            | 1    | 1       | 1       |
| 12           | 6101038    | Stempel<br>Piston<br>Kolben<br>Piston                                                                                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 13           | 3000825    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 14           | 6221773    | Reedkontakt m. O-ring<br>Reed switch with O-ring<br>Reedschalter mit O-ring<br>Reed sélecteur avec joint torique                          |                            | 1    | 1       | 1       |
| 15           | 1119566    | Rep. sæt, kontraventil<br>Rep. kit, nonreturn valve<br>Rep. satz, Rückschlagventil<br>Kit de rép., clapet anti-retour                     |                            | 2    | 2       | 2       |
| -            | 1602325    | Prop<br>Plug<br>Pfropfen<br>Bouchon                                                                                                       | 11.09.92 ⇒                 | 1    | 1       | 1       |
| -            | 6228350    | Spiralafgangsvinkel, komplet<br>Outlet for coil, elbow, complete<br>Auslass für Heizschlange, Winkel<br>Sortie serpentin coudée, compl.   |                            | x    | x       | x       |
| 2            | 6200360    | Spiralafgangsvinkel<br>Outlet for coil, elbow<br>Auslass für Heizschlange<br>Sortie serpentin coudée                                      |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1601079    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                     |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119011    | Rep.sæt, spiralafgangsvinkel<br>Rep.kit, Outlet coil, elbow<br>Satz, Auslass Heizschlange, Winkel<br>Kit de rép., sortie serpentin coudée |                            | 1    | 1       | 1       |

| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                                             | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| -            | 6228354    | Spiralafgangsvinkel, komplet<br>Outlet for coil, elbow<br>Auslass für Heizschlange, Winkel<br>Sortie serpentin coudée, compl.                         | N, S                       | x    | x       | x       |
| 2            | 6200381    | Spiralafgangsvinkel<br>Outlet for coil, elbow<br>Auslass für Heizschlange<br>Sortie serpentin coudée                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1601079    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                 |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119011    | Rep.sæt, spiralafgangsvinkel<br>Rep.kit, Outlet coil, elbow<br>Satz, Auslass Heizschlange, Winkel<br>Kit de rép., sortie serpentin coudée             |                            | 2    | 2       | 2       |
| -            | 6228357    | Spiralafgangsvinkel, komplet<br>Outlet for coil, elbow, complete f. AUS<br>Auslass für Heizschlange, Winkel, komp.<br>Sortie serpentin coudée, compl. |                            | x    | x       | x       |
| 2            | 6220368    | Spiralafgangsvinkel<br>Outlet for coil, elbow<br>Auslass für Heizschlange<br>Sortie serpentin coudée                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1601079    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                 |                            | 1    | 1       | 1       |
| 5            | 6200491    | Prop<br>Plug<br>Pfropfen<br>Bouton                                                                                                                    |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 3000973    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                           |                            | 1    | 1       | 1       |
| 7            | 6220584    | Sikkerhedsventil<br>Safety valve<br>Überdruckventil<br>Soupape de sûreté                                                                              |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119011    | Rep.sæt, spiralafgangsvinkel<br>Rep.kit, Outlet coil, elbow<br>Rep.satz, Auslass Heizschlange, Winkel<br>Kit de rép., sortie serpentin coudée         |                            | 1    | 1       | 1       |
| -            | 6228355    | Spiralafgangsvinkel, komplet<br>Outlet for coil, elbow<br>Auslass für Heizschlange, Winkel<br>Sortie serpentin coudée, compl.                         | SF                         | x    | x       | x       |
| 2            | 6200381    | Spiralafgangsvinkel<br>Outlet for coil, elbow<br>Auslass für Heizschlange<br>Sortie serpentin coudée                                                  |                            | 1    | 1       | 1       |
| 4            | 1601079    | Forskruning<br>Threaded connection<br>Verschraubung<br>Raccord fileté                                                                                 |                            | 1    | 1       | 1       |
| 5            | 6200491    | Prop<br>Plug<br>Pfropfen<br>Bouton                                                                                                                    |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6            | 3000973    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                           |                            | 1    | 1       | 1       |
| 10           | 1119011    | Rep.sæt, spiralafgangsvinkel<br>Rep.kit, Outlet coil, elbow<br>Satz, Auslass Heizschlange, Winkel<br>Kit de rép., sortie serpentin coudée             |                            | 2    | 2       | 2       |

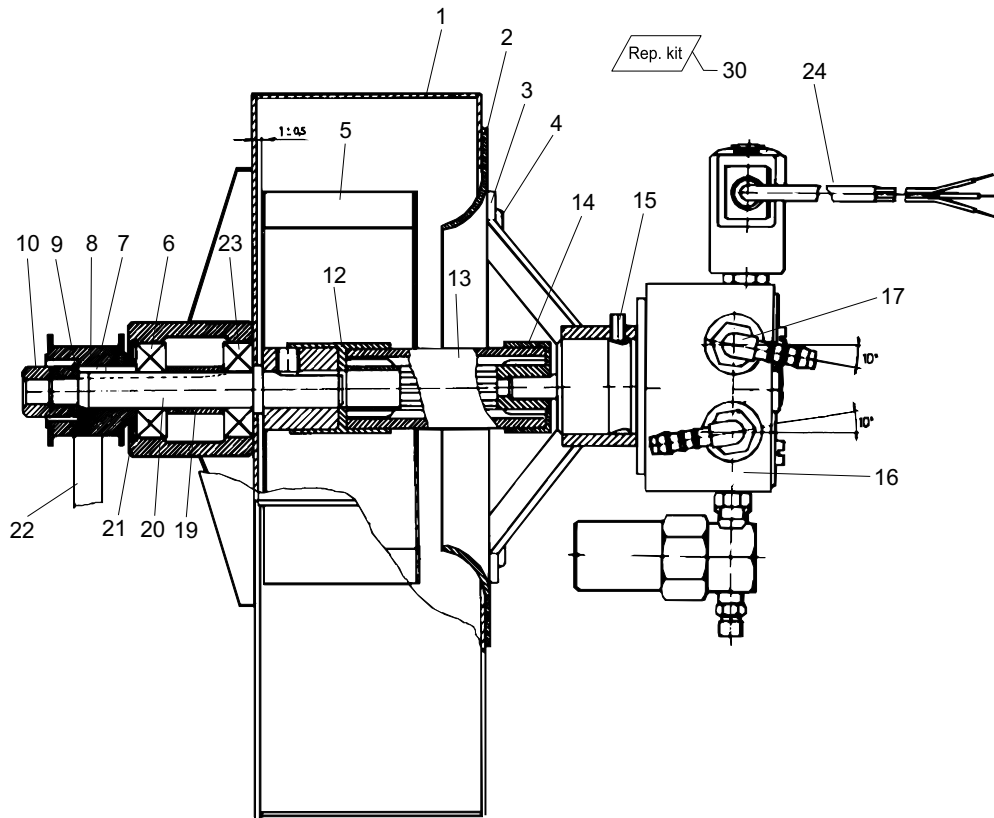




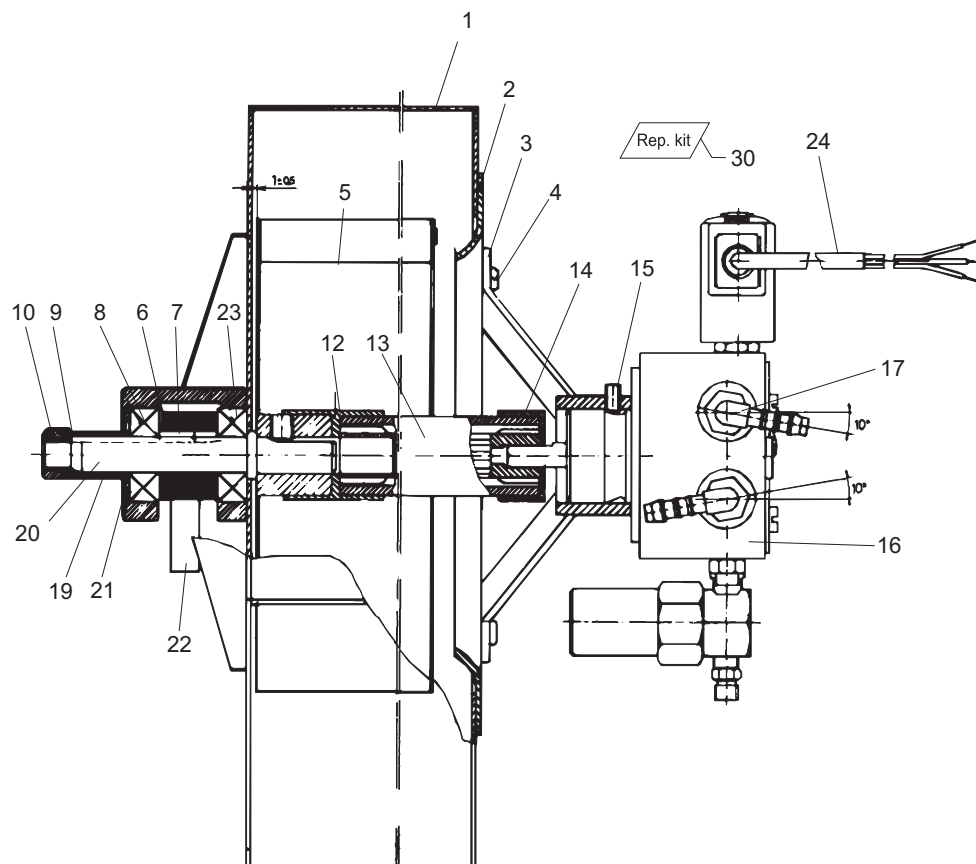




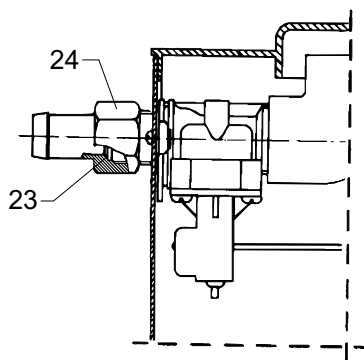
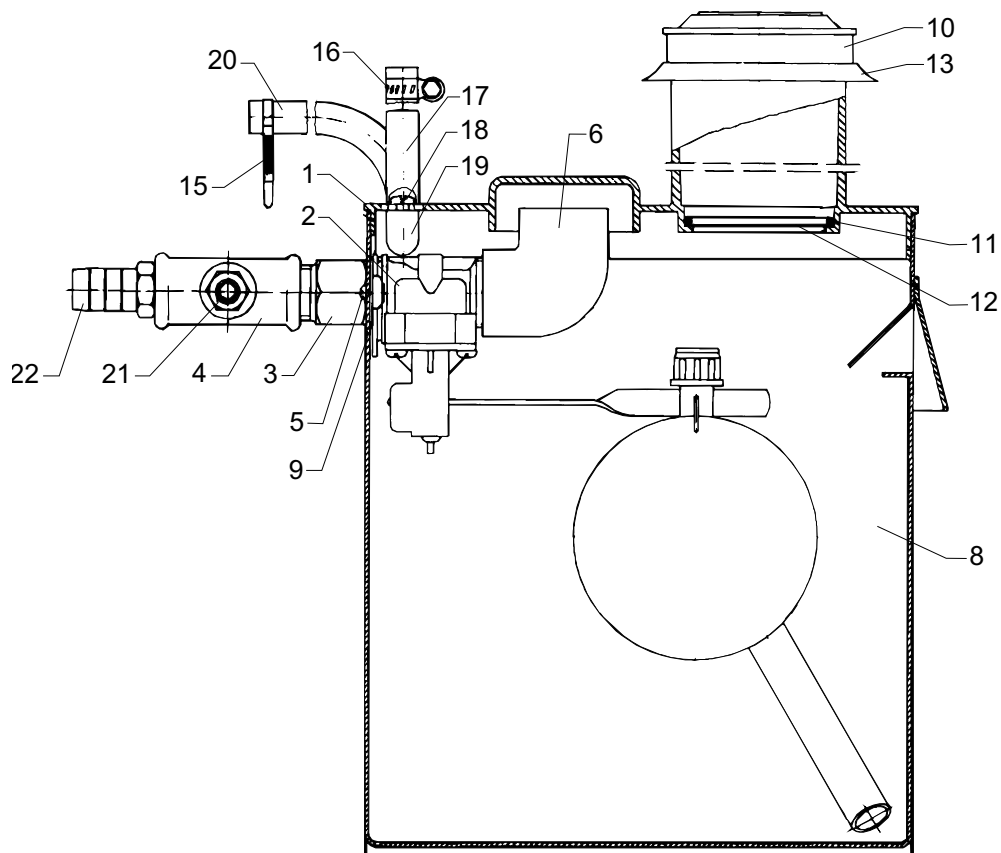
Blæser / Fan / Gebläse / Ventilateur



4203V/VA  
42C3V/VA

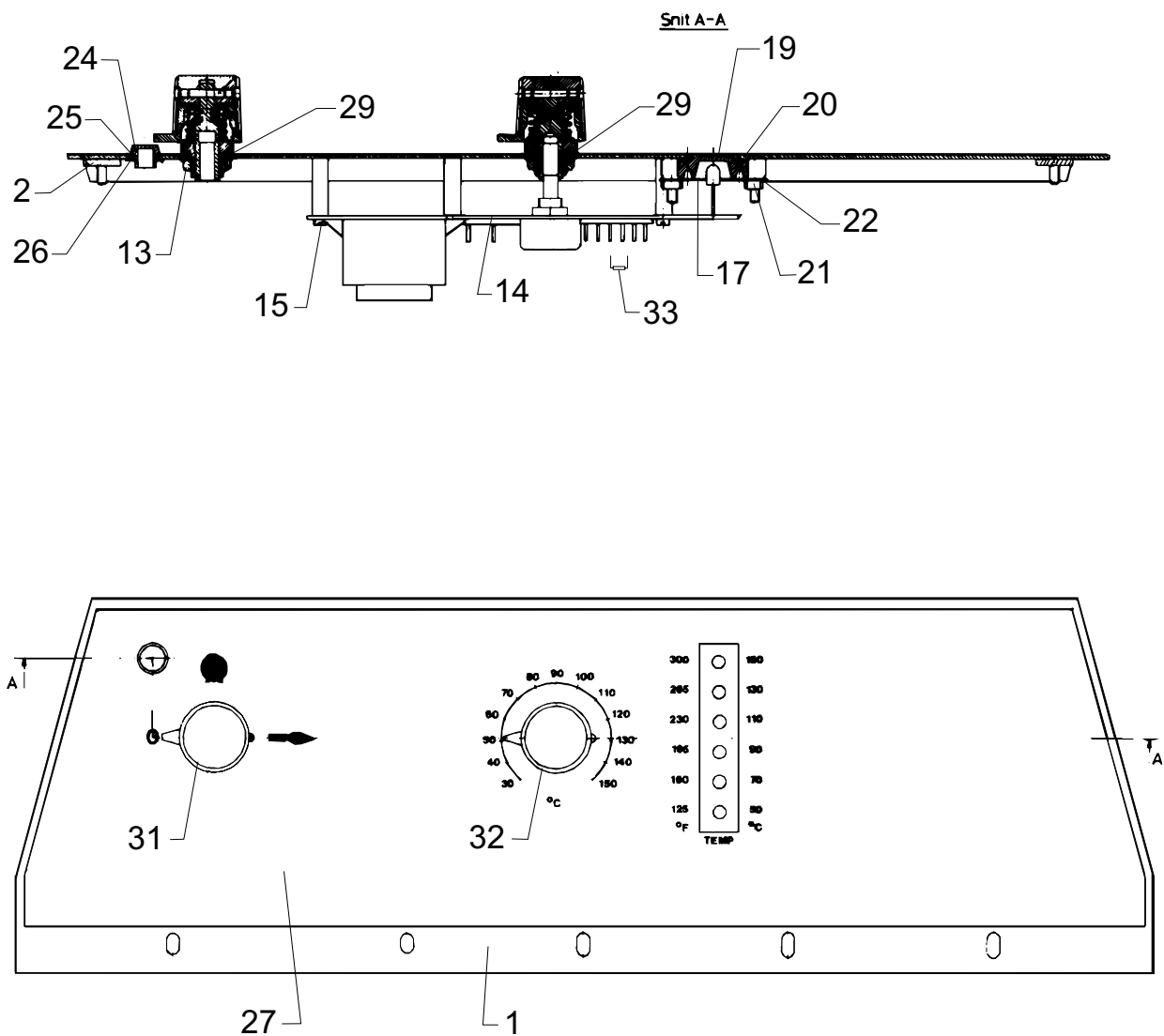




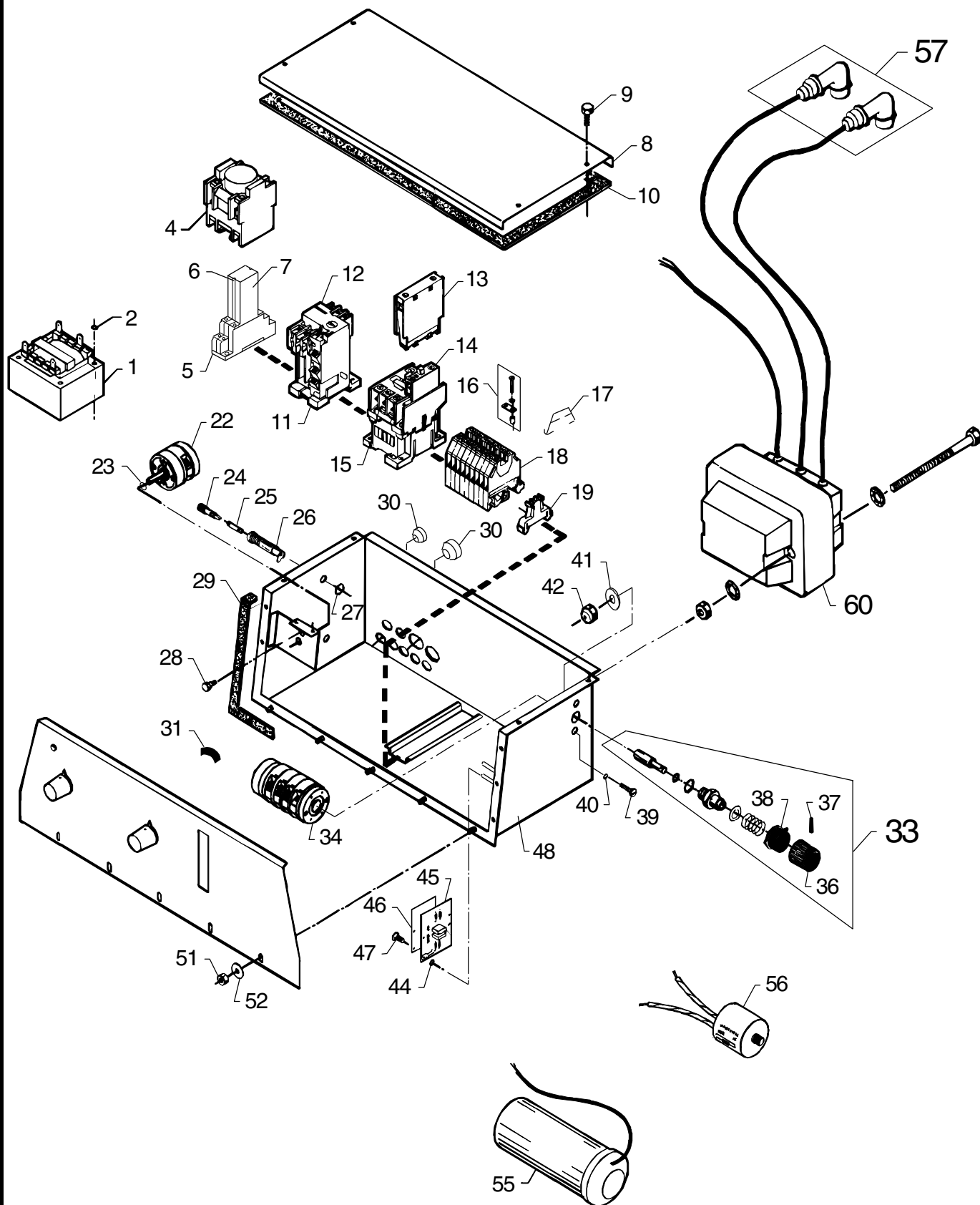


303svh00



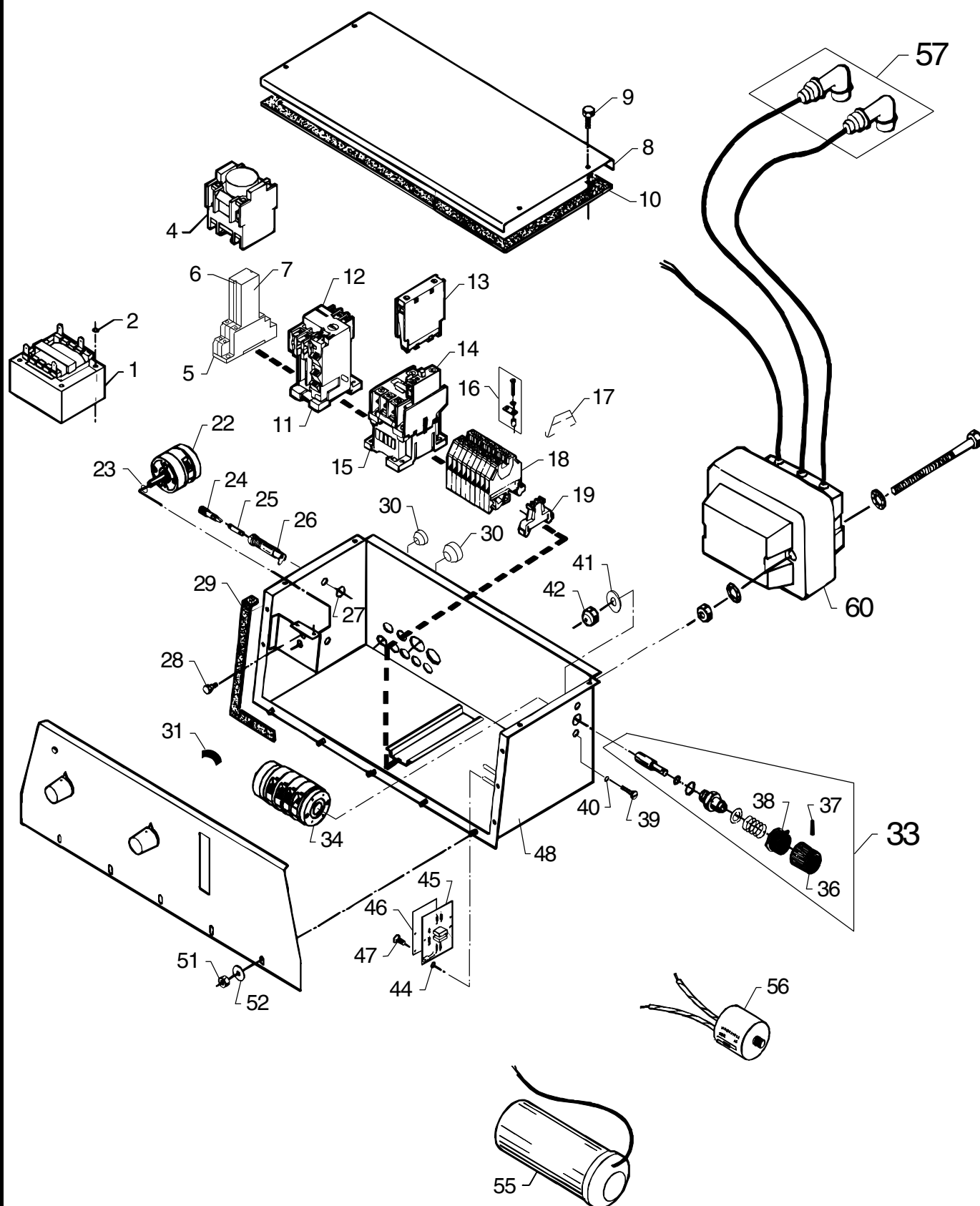






| Pos. Ref. | Nr. No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                          | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|-----------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| -         | -       | <b>Eldele</b><br><b>Electrical components</b>   <b>01.03.88</b> ⇒<br><b>Elektrische Komponenten</b><br><b>Éléments électriques</b> |                            | x    | x       | x       |
| 1         | -       | Styrettransformer<br>Control transformer 24V<br>Steuerungstransformator<br>Transformateur de commande                              |                            | 1    | 1       | 1       |
| -         | 3819851 | 220/380V                                                                                                                           | <b>I, B, N, SGP</b>        |      |         |         |
| -         | 3819786 | 380V                                                                                                                               |                            |      |         |         |
| -         | 3819794 | 427V                                                                                                                               | <b>GB, AUS</b>             |      |         |         |
| -         | 3819760 | 220V                                                                                                                               | <b>SJ, CN, ROK, U</b>      |      |         |         |
| -         | 3819828 | 500V                                                                                                                               | <b>S</b>                   |      |         |         |
| -         | 3819869 | 220/440V                                                                                                                           | <b>(230V60Hz, USA)</b>     |      |         |         |
| 2         | 1805563 | Låseskive<br>Lock washer<br>Federtellerscheibe<br>Disque de blocage                                                                |                            | 2    | 2       | 2       |
| 4         | 3806197 | Tidskontakt<br>Switch f. timer<br>Schalter f. Zeitwerk<br>Interrupteur minuterie                                                   | <b>Y/Δ</b>                 |      |         |         |
| 5         | 3812633 | Relæsokkel<br>Socket for relay<br>Sockel für Relais<br>Socle p. relais                                                             |                            | 1    | 1       | 1       |
| 6         | 3812658 | Fjederklemme<br>Terminal point<br>Klemme<br>Borne                                                                                  |                            | 2    | 2       | 2       |
| 7         | 3812641 | Flammerelæ<br>Relay for flame control<br>Relais für Flammenüberwachung<br>Relais pour contrôle flamme                              |                            | 1    | 1       | 1       |
| 8         | 6200734 | Låg<br>Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 9         | 1803956 | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                                  |                            | 4    | 4       | 4       |
| 10        | 6200744 | Pakning<br>Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                             |                            | 1    | 1       | 1       |
| 11        | 3811643 | Relæsokkel<br>Socket for relay<br>Sockel für Relais<br>Socle p. relais                                                             | <b>SF</b>                  |      |         |         |
| 12        | 3806551 | Termorelæ, <b>SF</b><br>Thermal relay CT 12-17,5A ⇒ <b>31.12.99</b>  <br>Thermorelais<br>Relais thermique                          |                            |      |         |         |
| 12        | 3821736 | Termorelæ, <b>SF</b><br>Thermal relay 193-EA4GB   <b>01.01.00</b> ⇒<br>Thermorelais<br>Relais thermique                            |                            |      |         |         |
| 13        | 3806205 | Hjælpekontakt<br>Auxiliary switch, CA3-P-Z01<br>Hilfsschalter<br>Interrupteur                                                      | <b>Y/Δ</b>                 |      |         |         |
| 14        | 3805280 | Hjælpekontakt<br>Auxiliary switch, USA ⇒ <b>31.12.99</b>  <br>Hilfsschalter<br>Interrupteur                                        |                            |      |         |         |
| 14        | 3821738 | Hjælpekontakt<br>Auxiliary switch, USA   <b>01.01.00</b> ⇒<br>Hilfsschalter<br>Interrupteur                                        |                            |      |         |         |

| Pos. Ref. | Nr. No.        | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                             | Designation<br>Désignation                                                      | 3803     | 4203/C3  | 5003/C3  |
|-----------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|
| 15        | -              | Kontaktor<br>Contactor 24V<br>Schütz<br>Contacteur                                                                    |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| -         | 3821404        | CA3-16-10 ⇒ <b>31.12.99</b>                                                                                           |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 63903          | 16A 24V 50-60Hz   <b>01.01.00</b> ⇒                                                                                   |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3804168        | CA3-23-10 ⇒ <b>31.12.99</b>                                                                                           |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 63907          | 23A 24V 50-60Hz   <b>01.01.00</b> ⇒                                                                                   |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3804234        | CA3-30-10                                                                                                             |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3821218        | CA3-16-01 <b>CH</b>                                                                                                   |                                                                                 |          |          |          |
| 16        | 3807534        | To-polet laske<br>Joint Bipolar<br>Lasche, 2-polig<br>Plaquette - bipolaire                                           |                                                                                 | 2        | 2        |          |
| 17        | 3807542        | Klemmeafdækning<br>Cover for terminal-screws<br>Abdeckung f. Anschlußklemmen<br>Couverture barrette à bornes          |                                                                                 | 3        | 3        | 3        |
| 18        | 3807518        | Rækkekleme<br>Terminal screw<br>Anschlußklemme<br>Borne                                                               |                                                                                 | 10       | 10       | 10       |
| 19        | 3805249        | Endeholder<br>Holder<br>Halter<br>Support                                                                             |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 22        | 3810124        | Drejekontakt, on/off<br>Rotary switch<br>Dreheschalter<br>Interrupteur à rotation                                     |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 23        | 3000460        | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                           |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 24        | 3812666        | Sikringsholder<br>Holder f. fuse<br>Halter f. Sicherung<br>Support fusible                                            |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 25        | 3808250        | Sikring<br>Fuse 1,25 A 250V<br>Sicherung<br>Fusible                                                                   |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 26        | 3812674        | Sokkel m. møtrik<br>Socket w. nut<br>Sockel m. Mutter<br>Socle a. écrou                                               |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 27        | 3000460        | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                           |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 28        | 6200802        | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                     |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 29        | 6200745        | Pakning<br>Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                |                                                                                 | 1        | 1        | 1        |
| 30        | -              | Gummipakdåse<br>Sealing<br>Stopfbuchse<br>Presse-étoupe                                                               |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3803764        | TET 5-7 C                                                                                                             |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3803772        | TET 7-10 C                                                                                                            |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3803780        | TET 10-14 C                                                                                                           |                                                                                 |          |          |          |
| -         | 3803798        | TET 14-20 C                                                                                                           |                                                                                 |          |          |          |
| 31        | 3821307        | Skala f. omskifter<br>Dial f. reverser 220/440V<br>Skalen f. Umschalter<br>Echelle p. inverseur                       |                                                                                 |          |          |          |
| 31        | 6101574        | Skala f. omskifter<br>Dial f. reverser 220/3800V<br>Skalen f. Umschalter<br>Echelle p. inverseur                      |                                                                                 |          |          |          |
| <b>32</b> | <b>3805876</b> | <b>Omskifter, kompl.</b><br><b>Switching contact, compl.</b><br><b>Umschalter, kompl.</b><br><b>Inverseur, compl.</b> | <b>pos.33-40</b><br><b>ref. 33-40</b><br><b>pos. 33-40</b><br><b>ref. 33-40</b> | <b>x</b> | <b>x</b> | <b>x</b> |



| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No. | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                 | Designation<br>Désignation | 3803 | 4203/C3 | 5003/C3 |
|--------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|---------|---------|
| 33           | 1117357    | Knap, kompl.<br>Switch, compl.<br>Schalter, kompl.<br>Interrupteur, compl.                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 34           | 3805868    | Omskifter<br>Reverser<br>Umschalter<br>Inverseur                                          | Y/Δ                        | 1    | 1       | 1       |
| 36           | 4000287    | Greb<br>Knob<br>Griff<br>Bouton                                                           |                            | 1    | 1       | 1       |
| 37           | 6100100    | Stift<br>Pin<br>Stift<br>Goupille                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 38           | 4000303    | Viser<br>Indicator<br>Zeiger<br>Indicateur                                                |                            | 1    | 1       | 1       |
| 39           | 1803451    | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                         |                            | 1    | 1       | 1       |
| 40           | 3000387    | O-ring<br>O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                               |                            | 1    | 1       | 1       |
| 41           | 3000668    | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                    |                            | 2    | 2       | 2       |
| 42           | 1800457    | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                          |                            | 2    | 2       | 2       |
| 44           | 6200750    | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                    |                            | 2    | 2       | 2       |
| 45           | 6201737    | Print<br>Circuit board 220-240V<br>Print<br>Circuit imprimé                               |                            |      |         |         |
| -            | 6200752    | Print<br>Circuit board 380-440V<br>Print<br>Circuit imprimé                               |                            |      |         |         |
| -            | 6200815    | Print<br>Circuit board 480-575V<br>Print<br>Circuit imprimé                               |                            |      |         |         |
| 46           | 6200751    | Pap f. print<br>Cardboard f. circuit board<br>Pappe f. Print<br>Carton p. circuit imprimé |                            | 1    | 1       | 1       |
| 47           | 1803139    | Skrue<br>Screw<br>Schraube<br>Vis                                                         |                            | 2    | 2       | 2       |
| 48           | 6201848    | El-kasse<br>Connection box<br>Elektrogehäuse<br>Boîtier électrique                        |                            | 1    | 1       | 1       |
| -            | 6201857    |                                                                                           | CH Y/Δ                     |      |         |         |
| -            | 6201888    |                                                                                           | (230V60Hz, USA) Y/Δ        |      |         |         |
|              |            |                                                                                           |                            |      |         |         |
|              |            |                                                                                           |                            |      |         |         |
|              |            |                                                                                           |                            |      |         |         |

| Pos.<br>Ref. | Nr.<br>No.                               | Betegnelse<br>Bezeichnung                                                                                                            | Designation<br>Désignation | 3803             | 4203/C3          | 5003/C3          |
|--------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|------------------|------------------|
| 51           | 1800697                                  | Møtrik<br>Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                     |                            | 12               | 12               | 12               |
| 52           | 1800887                                  | Skive<br>Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                                               |                            | 12               | 12               | 12               |
| 55           | 3805371                                  | Kondensator<br>Capacitor<br>Kondensator<br>Condensateur                                                                              | 80 µf 400 VDB              |                  |                  |                  |
| 56           | 3817202                                  | Jorddrosselspole<br>Radio interfer. suppressor CH<br>Schutzleiterdrossel<br>Conducteur de protection                                 |                            |                  |                  |                  |
| 57           | 1119302                                  | Rep.sæt, tændrørshætte<br>Rep. kit, cover for sparking plug<br>Rep. satz, Deckel für Zündkerzen<br>Kit de rép., capuchon d'électrode |                            | 1                | 1                | 1                |
| 60           | -                                        | Tændtransformer<br>Ignition transformer<br>Zündtransformator<br>Transformateur d'allumage                                            |                            | 1                | 1                | 1                |
| -            | 3812567                                  | 3x415-440V<br>AUS,GB,NZ,SGP,USA,<br>Off-shore, U,M                                                                                   |                            |                  |                  |                  |
| -            | 3812559                                  | 3x380V<br>A,AR,CL,D,DK,F,HK,IL,NL<br>P,PE,S,SE,ET,GR                                                                                 |                            |                  |                  |                  |
| -            | 3812542                                  | 3x220V<br>I,B,N,E,CN,ROK,SGP<br>SJ,U,USA                                                                                             |                            |                  |                  |                  |
| -            | 3812591<br>3812575                       | 3x380V<br>3x500V<br>CH<br>S                                                                                                          |                            |                  |                  |                  |
| -            | -                                        | Tilgangskabel<br>Electric cable<br>Anschlußkabel<br>Câble électrique                                                                 |                            |                  |                  |                  |
|              | 6200863<br>6200866<br>6200867<br>6200869 | H05VV-F 4G 1,5<br>H05VV-F 4G 2,5<br>H07RN-F 4G 2,5<br>SVCT-F 5G 1,5<br>B,E,I,N,HK<br>CN,ROK<br>U(5003V/VA), J                        |                            | x<br>x<br>x<br>x | x<br>x<br>x<br>x | x<br>x<br>x<br>x |
|              | 6180260<br>6180261<br>6180268            | H07RN-F 4G 1.5<br>H07RN-F 3G 1.5<br>H07RN-F3G4                                                                                       |                            | x<br>x           | x<br>x           | x<br>x           |
| -            | -                                        | Stik<br>Plug<br>Stecker<br>Prise                                                                                                     |                            | 1                | 1                | 1                |
| -            | 3802493                                  | CEE 5 pol. 380V/16A                                                                                                                  |                            |                  |                  |                  |
| -            | 3805793                                  | 1 pol. Eur.                                                                                                                          |                            |                  |                  |                  |
|              | 3802477                                  | S                                                                                                                                    |                            |                  |                  |                  |
|              |                                          |                                                                                                                                      |                            |                  |                  |                  |
|              |                                          |                                                                                                                                      |                            |                  |                  |                  |
|              |                                          |                                                                                                                                      |                            |                  |                  |                  |